

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA  
 DE ROPA BLANCA FINA  
 BORDADOS y GALADOS a mano  
 EQUIPOS Y CANASTILLAS  
**J. SANCHO CARRIÓ**  
 "VILLA LAS ROSAS"  
 VENTAS **Artá**  
 MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandia a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

**MAISON Michel Aguiló**  
 30 Place Arnaud Bernard  
**TOULOUSE (Haute-Garonne)**  
 Importation \* Commission \* Exportation  
 Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons  
 — PRIMEURS —  
 DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
 LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
 (EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)  
 POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES  
 Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**Société Franco-Espagnole**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)  
 Maison à PORT-BOU (Espagne)  
 TÉLÉPHONE: Cerbère N.º 25. Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT  
 Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3  
 TÉLÉGRAMMES: TRARBORDO — CERBÈRE  
 TRARBORDO — PORT-BOU  
 Michel BERNAT — CETTE  
 Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION  
**PIERRE BISCAFE**  
 15, Rue Henri Martin — ALGER —  
 Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.  
**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**  
 AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.  
 — Couriers tous les Jours. —

Entrepôt de produits d'Espagne  
 GROS ET DÉTAIL  
 Spécialité en noix et marrons  
**B. CALAFAT**  
 Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87  
**PERIGUEUX (Dordogne)**  
 Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre



# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
C. — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'95 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## LAS COMUNICACIONES MARÍTIMAS CON BARCELONA

La interrupción de la vida política y el establecimiento de la previa censura para la prensa, que desde hará tres años viene caracterizando el panorama de la vida pública española, lleva frecuentemente a los hombres públicos y a los periodistas, a falta de cuestiones batallonas o intervenciones políticas con que llenar sus horas de actuación, a ocuparse de aquellas mejoras que desde hace luengos años esperan turno para ser llevadas a cabo, con el deseo de darlas un nuevo impulso, o, cuando menos, de concentrar en ellas de nuevo la atención de la opinión pública que obligue a los gobernantes a emprenderlas de una vez. Así vemos como otra de las mejoras de que se ha ocupado un estimado colega palmesano ha hallado enseguida eco en la opinión y ha sido comentada favorablemente por todos al par que se ha iniciado un movimiento conducente a prestarle el calor popular para que halle una más favorable acogida en las esferas gubernamentales.

Nos referimos a la iniciativa de *La Última Hora* de que sea aumentada en dos más el número de las actuales comunicaciones marítimas de Palma con Barcelona, idea que recogió y llevó al seno de nuestra Corporación municipal el Teniente de Alcalde D. José Bauzá con unas adiciones que nos parecen de perlas por coincidir con un criterio sustentado en estas columnas desde hace muchos años, y de las que vamos a ocuparnos hoy.

Dado el incremento que en tráfico y pasaje ha ido alcanzando nuestra isla, como consecuencia de su constante progreso comercial, industrial y turístico, es de todo punto necesario el aumento de las actuales comunicaciones marítimas, que a todas luces resultan insuficientes para atender dignamente la corriente de pasajeros que tienen necesidad de viajar. Las necesidades para carga se hallan momentáneamente atendidas entre los buques de la «Isleña-Transmediterránea» y los de la nueva entidad naviera, y por lo que a Sóller se refiere con el vapor «María Mercedes»; pero falta solucionar el otro extremo, aquel que se refiere al transporte rápido de los pasajeros.

Es este un aspecto que no puede descuidarse si se quiere aprovechar enteramente la creciente corriente inmigratoria de turismo que desde hace unos años viene poniendo sus ojos en nuestra isla. Y si las cuatro expediciones semanales que existen en la actualidad no bastan para transportar el ordinario contingente de pasaje, ¿qué más acertado que esa proposición que comentamos de que se añadan dos más que dejen lo suficientemente satisfechas las necesidades de la isla? Lo cual, además, solucionaría la anomalía que representa el que una tan próspera región, como es la nuestra, y que se halla a tan corta distancia de la Península, no mantenga con ella una diaria comunicación postal.

Y si acertada y conveniente nos parece la indicación de nuestro colega palmesano, mucho más y digna de que se le preste todo el apoyo es la que hizo el Sr. Bauzá, o sea la de solicitar que una de esas dos nuevas expediciones que se desea crear se efectúe entre Sóller y Barcelona, con lo que se realizaría en parte lo que viene constituyendo un ideal de muchos mallorquines: el viaje diurno y con cuatro o cinco horas.

Añadiendo a esto la ventaja que representa la futura electrificación de nuestro ferrocarril, imagínese la comodidad y el placer que ocasionaría al pasaje de Mallorca el viaje a Barcelona por vía de Sóller, más bello, más rápido, más cómodo y más económico que el que se efectúa hoy.

Aun cuando no tengamos una fe absoluta en que se le preste esta vez por parte del Gobierno la atención que el caso merece, no por esto dejaremos de contribuir con todas nuestras fuerzas a los trabajos que se lleven a cabo encaminados a lograr este bello proyecto, que como sollerenses nos enorgullecería sobremanera y además redundaría en beneficio de dos entidades indígenas como el «Ferrocarril de Sóller» y la «Navegación Sollerenense» que hoy vienen resintiéndose de la crisis económica por que atraviesa nuestra población.

Ambas recibirían una potente inyección de vitalidad, de la que participaría la ciudad toda. Porque en el caso de que fuera aceptado el aumento de las comunicaciones y el establecimiento de un viaje entre Sóller y Barcelona, que, no habiendo otro, podría ser en domingo, con lo que resultaría doblemente de turismo, debiera ser subvencionado aparte, a fin de que en el concurso pudiera tomar parte la entidad local. Para ello precisaría fuera cambiado el «María Mercedes», cuyo andar máximo no sobrepasa las once millas por hora, con otro buque que andara unas 25 millas y que en cuatro horas pasara el canal.

¿Es esto sólo quimérica ilusión de espíritus soñadores? Creemos que si se acertara a remover la opinión de nuestra isla, que unánime solicitara del poder público la consecución de este anhelo, sería debidamente atendido aun cuando haya numerosos intereses creados que a la fuerza se opondrían a que Mallorca y nuestra ciudad dieran este paso tan importante en su progreso material.

Inténtese, que con ello nada se pierde; pero las dificultades que se hallen que no sean causa suficiente a entorpecer ni enfriar las gestiones que se lleven a cabo, ni mucho menos a restar energías ni entusiasmos a aquella otra mejora de la red telefónica que hoy nos parece más asequible que esta otra y que ya bastaría por sí sola para proporcionar a quienes la obtuvieran el agradecimiento de toda la ciudad, que ansiosamente espera el resultado de las primeras gestiones de la Comisión nombrada al efecto en su entrevista con las primeras autoridades civiles de la isla.

UNA FIESTA CULTURAL

## Bendición de la Biblioteca del Foment de Cultura de la Dona

Los que opinan que las cosas han de hacerse bien o no hacerse, al hablar de la fiesta que organizó la sección femenina de la Delegación local de la «Associació per la Cultura de Mallorca», «Foment de Cultura de la Dona», y se celebró el domingo último para solemnizar la bendición de su Biblioteca, baten palmas y no pueden ocultar su satisfacción y su entusiasmo. En efecto, motivos les sobran para sentirse satisfechos y entusiasmados, dadas sus teorías, porque esta vez sí que la «cosa» se hizo bien, tanto, que en una ciudad de las condiciones de la nuestra ya más no se puede pedir.

Para que puedan formarse una idea de lo que fué nuestros lectores ausentes, bastará digamos que todos los actos que constituyeron la referida solemnidad fueron apropiados a su excelsa significación, y que formaron todos ellos en conjunto, no obstante ser varias sus notas características, un acorde sumamente armónico; añadiendo que la concurrencia, muy selecta, era extraordinaria y que no obstante sudar todos los asistentes copiosamente durante dichos actos—que hubieron de tener lugar en las horas de más calor—a la mayoría de ellos parecieron cortos éstos, tal era el gusto con que los presenciaban.

Adelantamos la noticia de que para tomar parte en la fiesta vendría el «Orfeó Mallorquí», y llegó, en efecto, esta importante masa coral en el tren n.º 2, o sea el que sale de Palma a las 7:40 m., viniendo con ella, además de su Director, don Sebastián Ramis y del Sub-Director, don Eugenio Aguiló, el Presidente, D. Antonio Quintana; el Vice-Presidente, D. Baltasar Forteza; el Vocal D. Guillermo Forteza, y el Secretario, D. José Porta. Vinieron también en el mismo tren nuestros apreciados amigos y compañeros D. Antonio García Rover y D. Antonio Sabater, redactores de *La Almudaina* y de *Correo de Mallorca*, respectivamente, en representación de estos populares diarios palmesanos. Dirigióse seguidamente el «Orfeó» al domicilio social del «Foment de Cultura de la Dona», donde fué depositada la *Senyera*.

A las once, llenas por completo las dos vastas salas que ocupa en el espacioso edificio la mencionada entidad, llegó el Ilmo. y Rdo. Obispo de Huesca, Fr. Mateo Colom, acompañado de su señor tío, M. I. señor D. Antonio Canals, del Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar y del sacerdote D. Pedro L. Ripoll, pasando seguidamente a ocupar Su Ilma. el trono que en el centro del salón biblioteca se había instalado bajo rico dosel y con bien combinados adornos de plantas y flores. A un lado de este trono estaban los señores de la Junta Directiva de la Delegación local de la «Associació per la Cultura de Mallorca» don Guillermo Colom Ferrá, Presidente; don Miguel Marqués Coll, Vice-Presidente; D. Andrés Cañellas Muntaner, Contador, y D. Andrés Arbona Oliver, Secretario, y al otro lado las señoras de la Junta Directiva de la sección «Foment de Cultura de la Dona», Sta. María Mayol Colom, Presidenta; D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Tarrasa, Vice-Presidenta; Srta. Catalina Rotger Femenías, Tesorera; Srta. Catalina Marqués Coll, Bibliotecaria y Srta. Catalina Arbona Pruden, Secretaria.

En representación del Ayuntamiento asistieron el Teniente de Alcalde D. Miguel Coll Mayol, por ausencia del Alcalde propietario, Sr. Casanovas; el Teniente D. José Bauzá Llull; los Concejales don Cristóbal Castañer Ripoll, D. Juan Bautista Mayol Canals, D. Mateo Colom Puig y el Secretario, D. Guillermo Marqués Coll.

Las señoras que forman el Patronato y las socias de la nueva entidad ocuparon los asientos, todos los que en el local se pudieron colocar, y apretujados detrás de estos asientos, en pie, hallábanse otras que llegaron más tarde y todo el demás público que en el salón pudo haber. El «Orfeó Mallorquí» colocóse, apretujado también, en la antesala, y en la escalera y en el salón del zaguán, de iguales dimensiones que el del primer piso, no quedó vacío tampoco ni un solo palmo. No es extraño, pues, que con tanta aglomeración de gente y siendo la hora indicada, fuera tanto y tan molesto el calor.

Revestido de los ornamentos pontificales, verificó Su Ilma. la bendición de la Biblioteca, y este acto solemne estuvo apadrinado, con muy buen acuerdo en nuestra opinión, por todos los señores Socios Fundadores y por todas las señoras del Patronato, representados por D. Elviro Sans Rosselló y Srta. Rosa Marqués Muñoz, respectivamente. Terminada la religiosa ceremonia, cantó el «Orfeó» una bella composición, que fué calurosamente aplaudida, y seguidamente levantóse a hablar el Presidente de la Delegación local de la «A. per la C. de Mallorca», D. Guillermo Colom, quien dijo:

«Ilm. Sr.; Reverències; Magnífic senyor; Senyores:

Goethe, el geni civil per excel·lència, retreu en sos «Pensaments» que un filòsof il·lustre digué que l'arquitectura era una música petrificada; i se li criticà molt. Nosaltres creim que no es pot insistir millor en aquest bell pensament que dient que l'arquitectura és una música que s'ha tornat muda. I sinó pensau en Orfeu quan li fou donat un gran desert de pedra i ell acomodant-s'hi sàviament, al so vivificador de la lira, se feu nèixer a l'entorn una gran plaça. Ses pedres, fortament dominades desseguida pels tons poderosament encisadors, degueren avençar-se de l'informe maciç que les unia, començaren a moure-se en entusiasme i anaren acoblant-se artísticament i ordenant-se degudament en rítmiques fileres i alçant-se en murs proporcionats; i els carrers anaren allargant-se. Els tons expiren, però en resta l'harmonia.

Els ciutadans d'una ciutat així van i venen en una eterna melodia, el llur esperit no pot mai decaure, ni la llur activitat adormir-se perquè senten aquella harmonia evocadora pels ulls en compte de per les orelles, i en tot dia viven en un estat ideal. Sense reflexió, sense preguntar perquè, participen del més alt sentit moral i religiós. Quan un passetja per Sant Pere de Roma sent quelcom de semblant.

Ara bé: aquest programa ideal d'arquitectura civil, que somnià al segle passat aquell fill lluminós de les tenebres del Nord, és, senyors, el que humilment s'inicia avui amb l'apertura d'aquesta senzilla



## CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Mañana, domingo, día 29:

A las seis en punto de la tarde

## TORNEO

## Mediterráneo F. C. y Sóller F. B.

Segundo partido para disputarse la copa ALCALDE DE SÓLLER

biblioteca, propileus modestíssims de tota una Acròpolis ideal a servir...

Aquesta necessitat d'una biblioteca selecta, erigida en pòrtic suprem a l'entrada de tot poble civilisat, on els de dins poguessin treballar profitosament, com abelles dins sa breca, i els de fora, els eters caminants lassos de totes les fatigues del camí poguessin refer-s'hi, tots, senyors, l'havem sentida, i quants pocs l'hem satisfeta! Recordem les angúnies patides en tantes biblioteques públiques, on després d'haver sofert els turments d'un porter, sovint incult, i la tirania de les hores fixes; després d'haver esteses minuciosament les «papeletes» corresponents, ens trobam moltes vegades amb aquest trist dilema: o que aquells llibres no hi són, o, senzillament, que, amb tots aquells tràmits, se'n ha passat ja el temps de lectura... I què direm de les biblioteques privades, accessibles a tants pocs, amb llur corrua de passes i cartes de recomanació? Senyors: aquesta separació de la ciència i la vida és una de tantes plaques de l'esperit humà, i és un deure l'ajudar-nos per fer-la enfora...

Sortir a camí a tantes dificultats sembla haver estat la divisa d'aquesta gentilíssima Associació, filla primogènita de l'«A. per la C. de M.», «Foment de Cultura de la Dona» al dotar a son poble, a més d'un fons de llibres permanent, d'una vasta i ben ordenada biblioteca circulant, els llibres de la qual, piadosament portats d'una mà a l'altra il·luminin i escalfin fins els darrers recons de les llars més fosques, acreixent llurs joies o consolant llurs misèries. Amb manco no podia començar una institució femenina tan generosa d'ideals, que entre les principals iniciatives a desplegar compte amb tants bons propòsits com el de la fundació d'una «Borsa de Treball». Una obra així sols podia ésser realitzada per les mans angèliques d'una dona d'on penguin destins tan alts com la perpetuació de la vida i els consols de les angoixes de la mort.

Mes, tan nobles esforços, tan gentils aspiracions, quedarien sense efecte sense la vostra més fervorosa col·laboració espiritual. Poble de Sóller: jo te convit a que entris, per de prompte, confiada i resoltament dins el recés d'aquestes parets blanques, obertes a sol i xent com un felix auguri, perquè hi beguis a ple raig la vida, la vida feta art, intensificada i punyent, qui dorm adins aquests llibres. A assimilar-nos la tots, fins a fer-la carn de la nostra carn i sang de la nostra sang! A purificar la vida amb el sentiment artístic d'ella mateixa, com volia Maragall! No us aborreni la feixuga tasca: pensem que «no podem dir que posseïm sinó allò que entenem»... I si molt hi ha a llegir, resta encara molt més a escriure... Hi trobareu ja obres abastament per un bon començar. El criteri dominant fins ara en llur elecció ha estat recullir un poc de tots els vents sans qui han reviscolat la vida universal de l'humanitat per oretjar i vivificar la nostra pròpia atmosfera, erigida com a centre: perquè la vida universal no és sinó una abstracció infecunda si no treu vida particular en cada temps i en cada poble... Conforme an aquest principi, hi ha aquí, en primer terme, les obres de tots els mallorquins, naturalment, i totes les principals escrites en nostra llengua. Figuren després les dels grans mestres castellans, principalment de l'edat d'or, i, finalment, totes aquelles obres estrangeres qui hagen influït decisivament en els destins dels pobles. Aquí les teniu, al davant dels ulls: Llegiu-les i treis-ne el fruit màxim, que per això foren escrites, sens oblidar, però mai, el gran consell del poeta: «per llegir cal entendre, com per escriure cal saber; per demanar cal donar; i si ets entès, cal que sies útil».

I ara, mercès primerament a la gentil munificència d'aquest Patronat de dames, sense el que no fora estat possible realitzar tan bell somni, i a la Junta d'aquest «Foment de Cultura» qui amb tant de èxit l'ha duit a la llum; al magnífic Ajuntament d'aquesta ciutat i a tot el poble; mercès especials a «l'Orfeó Mallorquí», qui, fent causa comú amb nostres ideals, porta avui el foc sagrat de les cançons al bell mig de nostra festa; mercès a tots els qui han atès nostra invitació, i, finalment, mercès especialíssimes al Il·l. Bisbe d'Osca, fill nostre predilecte, qui de tan enfora ha vingut a honorar i beneïr aqueixa festa de renaixements espirituals. Puguí ara sa paraula, crismada amb l'oli de la consagració suprema, abrandar en tants de cors el foc sagrat que ma llengua no sabé encendre.—He dit.»

Fué el Sr. Colom unànime y entusiàsticament ovacionado.

Y a continuació, el Il·lmo. Sr. Obispo, Fr. Mateo Colom, improvisó, poco más o menos, el siguiente discurso:

Fills tots del meu poble estimat:

Acaba de dir el dilecte jove En Guillem Colom que per demanar cal primer donar, i jo me trob en aquest moment en la necessitat de fer-ho al revés. Començaré per demanar: vos molta indulgència i molta compassió si les meves paraules solleriques no surten tan belles ni ressonen tan armoniosament amb música tan regalada com dins les nostres llars patriarcales i com les que repercuteixen en les meves orelles i en el meu cor sentides dels llavis de la meva bona mare en els dies ja llunyans de l'infantesa. Les exigències de la vida m'han duit enfora d'aquesta terra benivolguda i m'han privat de cultivar la meua llengua vernàcula, tan dolça, tan armoniosa, tan espiritual, que té brillantors de sols i cadències divines, aspriva i enèrgica com els torrentons indòmits qui solquen les nostres muntanyes o meliflua i regalada com els rierols de la planura o com un refilal del rossinyol; la que tantes vegades ens ha fet plorar i riure a son sol accent a l'evocar-nos les hores daurades de la juvenesa; la única i insubstituïble quan volem parlar amb Déu o amb la pròpia ànima! concentrar-nos en nosaltres mateixos, llavors que no trobam altres mots més escaients que els que són sang de la nostra sang i essència de la nostra essència. (Grans aplaudiments)

Jo he de comprendre forçosament que ho faig molt malament; per això és que deman la vostra benevolència, de que vos parlava, a canvi d'un altra cosa que jo vos he de donar amb tota l'efusió de la meua ànima: l'enhonabona més cumplida per l'acte d'alta cultura que acabau de celebrar a l'obrir aquesta biblioteca su-ara beneïda.

Jo he trobat cada vegada que he vingut al poble de la meua naixença, i cada pic amb més gust, més riquesa, més aixemplament; més netedat, més progrés; únicament trobava feia falta un major conreu de la poesia espiritual. A nosaltres, qui estam plens d'aquesta poesia qui ens envolta, mos feia falta una altra cosa: una major atenció a les necessitats de l'esperit, cercant altres horitzons que contemplar, que és lo que intentau proporcionar-nos amb aquesta partida de llibres arrengrats en aquestes estanteries.

Però veig que demostreu donar-vos compte d'aqueixa necessitat i que feis els medis per satisfer-la. Els sollerics heu sabut copsar la poesia vivent en nostres muntanyes, en sos roquissars abruptes, en les masies, i ara voleu ajuntar a aquesta poesia una altra que dimana de l'esperit, aixecant amb el fruit d'aquesta biblioteca les dots de la vostra intel·ligència per medi del cultiu de la llengua nadiua.

I desde ja fa cert temps, estant enfora

d'aquesta vall enyorada, vaig seguint per la premsa el curs ascendent d'aquest moviment cultural i he llegit amb plaer les inspirades poesies d'En Guillem Colom, al qual acabam d'escoltar en son brillant parlament i de l'exquisida poetesa i ànima d'aquesta casa i d'aquesta biblioteca Maria Mayol, i això m'ha fet comprendre que Sóller sent ja fondes inquietuds culturals, que va seguint una brillant trajectòria i que ja no s'aconhorta amb sa grandesa i riquesa present, sinó que aspira a assolir una completa il·lustració. I aquest esplendorós monument de cultura l'assentau damunt un pedestal racional i incommovible, damunt l'amor a nostra llengua materna i al cultiu de la seva literatura esplendorosa, llengua única capacitada per recullir els íntims batecs del nostre cor amb tota fidelitat.

Per tot això vos felicito efusivament per la creació d'aquesta Biblioteca que acab de beneir en nom de l'Església; d'aquesta Biblioteca que voldria que fos com la sava que, pujant pels nostres tarongers, se converteix baix l'amorosa besada del sol en la taronja exquisida qui té color d'or i gust de mel celestial. Així també ella fos la qui vos empenygués a l'estudi de les ensenyances de veritats i belleses que contenen els llibres aquí reunits, i al penetrar en la vostra intel·ligència fos una verdadera florida qui fes de la dona sollerica, qui és avui lo que més val de la nostra ciutat, ia qui més sap i la qui més contribueix a son progrés.

Vosaltres sabeu, dones, el paper que heu de fer dins la llar. Déu ha posat dins vosaltres els calius de l'amor a Ell, a la veritat i a la virtut perquè procureu infondre'ls en els tendres cors de vostres fills fent-hi brostar aquestes llavors qui el fassen el dia de demà un home de bé, aimant de la Religió i de sa Terra. De vosaltres ho espera tot el món sencer, sentint-se avui més que mai la necessitat de estudiar no sols l'ornament de la societat sinó la formació del caràcter de l'home, la manca de lo qual tant se deixa sentir en els nostres dies, nodrint l'intel·ligència i el cor dels infants, de tota la noblesa i la fina tendresa de la poesia natural.

Per això, comprenent aquest paper importantíssim que heu de desempenyar dins la societat i no trobant-vos lo suficientment capacitades, heu fundat aquesta Biblioteca on trobar-hi la suficient formació intel·lectual per dissipar les tenebres que pretenen oscureixer la veritat, aqueixa veritat qui vos fassa les reines en lloc de les esclaves de la llar i del llinatge humà...

Déu ha posat en vosaltres el tresor de la bellesa i de l'espiritualitat perquè, a manera de fades, modeieu la formació de l'esperit i modifiqueu els caràcters que convenga. I no podria deixar de recomanar-vos en aquesta ocasió que procureu aprendre lo que més falta fa avui en dia: la Religió i sa part apologètica, de les quals també trobareu obres en aquesta casa, per ajudar, degudament preparades, a destruir el cuc de l'indiferència qui avui roega les arrels de l'arbre esponerós de la religiositat. Si ho feis així estareu sempre a punt per sortir a defensar-la quan sia atacada per sos inímits i capacitades per quan vostres fills o vostres esposos retornin de França, d'on a voltes en venen no sols els francs sinó també freqüentment el microbi de l'indiferència i de la corrupció, si veis que en sos llavis que abans hi floria una oració, s'hi troba la paraula escèptica o la maledicció indigna. Llavors podreu emprar la màgia de la vostra paraula i els coneixements adquirits per tornar els sers estimats al bon camí.

Sia, idò, aquesta Biblioteca, en primer terme per il·lustrar-vos cristianament per-

que adhuc la piedad serà com una flor dèbil i malaltisa si no està ben conreada.

Vos vull recomanar també que estudeu el mallorquí, aquesta dolça llengua que parlam, que estimareu tant més quant més intens sia el seu coneixent parlat i escrit. Siau-ne ses vestals, conservant i atient el foc sagrat de son amor, ja que ella és la més pura e inconfondible característica nostrada. Desterrau d'ella els modismes i paraules estranyes qui l'enlletgeixen; la ciència filològica qui ha arribat a un tan alt grau d'esplendor gràcies a la tasca de tants benemèrits conreadors con ha tengut, l'han netejada de tares i de paraules manllevades i l'han convertida en una llengua culte al digne costat de les altres neoclàssiques, amb una literatura fecundíssima i brillant. D'aquesta llengua nostra tan exquisida, de la que en digué En Francesch Matheu:

Santa llengua! I quina saba  
porta als cors lo seu parlar!  
Si la raça no s'acaba  
còm la llengua se perdrà?  
Si la mare l'ensenyava  
còm ni quan l'hem d'oblidà?

Unànimes y prolongados aplausos resonaron en el salón al terminar nuestro ilustre paisano su hermosa y oportunísima peroración. Y con el canto de las composiciones «La gata i en Balitre» y «Sant Jusep y Sant Joan», por el «Orfeó», que fueron admirablemente interpretadas y frenéticamente aplaudidas, se dió el acto por terminado.

\* \* \*

Por la tarde, a las cuatro, dióse principio al concierto en el salón de espectáculos del mismo edificio social de la entidad «Foment de Cultura de la Dona», que lo había organizado. La asistencia fué muy numerosa e igualmente selecta a esta segunda parte de la solemne fiesta que lo había sido por la mañana a la primera, pues que por las señoras del Patronato, socias y familias respectivas estuvieron ocupadas todas las butacas de la platea y los asientos de preferencia de la galería, y hasta una gran parte de las gradas del paraiso. Todos los números fueron escuchados con gran atención, en medio de un silencio raras veces observado; a éste, como al que ya celebramos al reseñar el concierto de piano que dió en la «Defensora Sollerense» la Srta. Rosa Marqués Muñoz, lo creemos un fruto precoz de la cultura que se trata de fomentar. No hacemos la reseña de este concierto por haberse ocupado ya del mismo con algún detalle nuestro colaborador D. Mateo Oliver, con el fin de evitar repeticiones.

En el intermedio de las dos partes en que estaba dividido el nutrido programa, fueron obsequiados los orfeonistas con pastas y café, y al terminar no pudo bisarse «La Balanguera» como hubiera sido el deseo del amable Director por la premura del tiempo, pues que había de marchar todo el personal de que el «Orfeó Mallorquí» se compone y acompañantes (un centenar de personas) en el tren de las seis. Lo que se pudo conseguir gracias a la oportuna advertencia que hizo al público desde el escenario el Presidente, Sr. Quintana, suplicando a los que ocupaban las butacas de platea que no se movieran de sus asientos, por no estorbar la salida de los orfeonistas, hasta después que estuvieran éstos fuera del local.

Fueron despedidos en la estación por una nutrida comisión de la «Associació per la Cultura de Mallorca», y nos dejan en Sóller un grato recuerdo de su venida. Celebraremos se lo hayan llevado ellos de su breve estancia en esta ciudad igualmente agradable.



Plácemes mil a la entidad cultural sollerense que organizó esta hermosísima fiesta y en particular a la digna Presidenta, señorita María Mayol, y compañeras de la Directiva, a cuyo ceño e interrumpida labor son debidos el auge de la naciente institución, las generales simpatías de que ya ésta goza y el éxito que alcanzan todos los actos que, como los reseñados, por su iniciativa y por su esfuerzo personal, en ella o por ella tienen lugar.

VIDA MUSICAL

## UN CONCIERTO CORAL

En el salón-teatro de la pujante entidad «Foment de Cultura de la Dona», celebróse, por la tarde del domingo último, un importante concierto por la prestigiosa agrupación palmesana «Orfeó Mallorquí» que tan poderosamente contribuye, como ya dijimos en uno de nuestros artículos anteriores, al resurgimiento musical que se percibe, de cada día más, en nuestra amada isla. Justo es hacer observar asimismo que la culta ciudad de Sóller ayuda también a esta creciente actividad espiritual con los notales actos musicales que, desde hace poco, en ella vienen celebrándose continuamente y que nosotros no nos cansamos en aplaudir. Andando así no tardará en llegar el día en que Mallorca podrá vanagloriarse de haber conquistado un distinguido puesto en el mundo musical. ¡Animo, pues, y siempre adelante!

La referida masa coral, que está actualmente bien nutrida y muy disciplinada, bajo la acertada dirección de su experto Director, D. Sebastián Ramis, ejecutó un programa selectísimo que, en verdad, nos gustó sobremanera: *Cant de l'Ensenya*, de Gelàbert; *La donzelleta*, delicada canción popular de Pérez Moyá, que cantó muy bien el «Orfeó»; los típicos temas mallorquines *Vou-veri-vou*, *Arri muleta* y *La Xibomba* que transportados desde la calle a la sala de concierto no dejaron, naturalmente, de producir en el auditorio un sorprendente efecto, obligándole a aplaudir alegre y entusiasmado; la hermosa y popular canción *L'Estrella de l'auba*, de Mn. Tortell, que fué cantada con mucho sentimiento; *Jovenívola*, un bello poema musical de Millet, alma y director infatigable del renombrado «Orfeó Català», de muy tierno efecto, que supo hacer resaltar con mucho acierto el «Orfeó Mallorquí»; *La Sardana de les monges*, la bella y popular sardana de Morera, que fué entusiásticamente aplaudida y bisada.

En la segunda parte del concierto interpretó el «Orfeó»: la leyenda catalana *D. Joan i D. Ramon*, musicada por el inmortal apóstol de nuestra música, el malogrado Maestro Felipe Pedrell, que fué muy aplaudida; *La nina i el moliner*, otra canción de Pérez Moyá; *Cansoneja*, de J. Pujol, la que pareció fué muy y del agrado del público, pues obligó a bisarla; *Remers del Volga*, música de canción rusa (decía el programa) que a pesar de ser algo monótona no dejó de agradarnos por su bello efecto descriptivo; *La mort de l'escola*, magnífico y sentimental poema de Verdager, admirablemente musicado por el notable Maestro Antoni Nicolau, que fué bien cantado y muy aplaudido. Como último número del programa cantóse muy bien y con verdadero entusiasmo *La Balanguera*, la linda poesía de nuestro llorado vate Juan Alcover, musicada por el inteligente compositor catalán Amadeo Vives, a la que el auditorio que en gran parte la escuchó de pie como homenaje póstumo al excelso poeta tributó un rendido y unánime aplauso.

En resumen: un concierto coral que agradó mucho al distinguido público sollerense, que de cada día más, a medida que se celebran aquí actos musicales, va demostrando un creciente y plausible interés por el bello arte musical, de lo que debemos alegrarnos sinceramente, y de veras nos alegramos.

M. OLIVER MAIMÓ.

## Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,"

DIA 4 DE SEPTIEMBRE PRÓXIMO:

REANUDACIÓN DE LA TEMPORADA DE CINE

Comienzo con la insuperable obra magna de la cinematografía

## EL FANTASMA DE LA OPERA

DRAMA MISTERIOSO DE LA CIUDAD LUZ

La película de más coste y de más grandiosa presentación bajo el nuevo procedimiento de la fotografía Tricolor.

La película que superará la magnificencia de EL JOROBADO DE NUESTRA SEÑORA DE PARÍS y en la que LON CHANEY hace una nueva e inmensa labor.

NOTA: Como músico perteneciente a la banda de la «Lira Sollerense» no puedo dejar de exteriorizar desde estas columnas, siempre abiertas para todo lo que signifique cultura y progreso de esta bella ciudad, mi más sincero agradecimiento hacia los profesionales señores B. Noguera y A. Planas y los distinguidos y jóvenes señores J. Pizá, J. Puig, G. Mayol y L. Canals, inteligentes aficionados, por las felicitaciones que me expresaron por haber notado algún progreso en la referida banda, con motivo de los conciertos musicales celebrados por las fiestas patronales de San Bartolomé. Al hacer pública esta mi satisfacción, no se crea que es solamente para dar testimonio de los elogios tributados a nuestra banda de música por los referidos señores, sino también porque ello viene a demostrar que siempre los hay que se interesan y preocupan tanto por los grandes como por los pequeños adelantos culturales de este amado pueblo.

M. O. M.

Sóller, Agosto de 1926.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Agosto de 1886

Publica D. José Rullán, Pbro. una carta dirigida a los hortelanos de este pueblo llamándoles la atención acerca de una nueva plaga que ha descubierto en los manzanos. Les da la voz de alarma a fin de que se apresten a combatir al nuevo enemigo hasta conseguir su completa desaparición.

Pidió D. Antonio Mora en el artículo que publicó el sábado último, y reitera el SÓLLER en su número de hoy la petición, que sean expuestas al público las listas de los contribuyentes por Consumos que por verdadera insolencia han dejado de satisfacer sus cuotas. Quiérese que sepa la población quienes son los que pagan y quienes los que, por... ser pobres, dejan de pagar.

El lunes de esta semana falleció, víctima de un ataque apoplético, el conocido traficante D. Cristóbal Aguiló y Valls, y fué el acto de la conducción de su cadáver a la última morada muy lucido y en extremo concurrido. Cerraba la marcha el Ayuntamiento en corporación, al cual pertenecía el finado.

Esplendorosa, como todos los años, ha sido en el presente la oración de Cuarenta-Horas dedicadas a nuestro patrón el glorioso apóstol San Bartolomé. Fueron los oradores sagrados D. Antonio Canals, Pbro. y D. Antonio Deyá, Ecónomo de Esporlas; pero anteanoche, último día de la religiosa solemnidad, dirigió a la que fué antes su amada grey una sencilla plática, tierna y paternal, el M. I. Sr. Canónigo Magistral D. Pedro José Llompart.

Se ha empezado ya la pesca de la lampuga con un éxito bastante lisonjero. Tres o cuatro veces la hemos visto ya, este año, en la pescadería, y a pesar de todo el precio se conserva a cinco reales el kilogramo.

Anoche, por falta de número, dejó de celebrarse la sesión que tenían convocada el Ayuntamiento y Junta Repartidora de Consumos para la lectura de solicitudes y fallo de las reclamaciones de los contribuyentes quejosos.

## En el Ayuntamiento

Sesión extraordinaria del Pleno del día 23 de Agosto de 1926

LA SESIÓN

Bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dió principio, a las 9'25 de la noche del lunes de la presente semana, esta sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno. A la misma asistieron los Tenientes de Alcalde D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Lluill; los Suplentes D. Antonio Castañer Bernat, D. Cipriano Blanco Olalla y D. Cristóbal Castañer Ripoll, y los concejales D. Mateo Colom Puig, D. Juan Bta. Mayol Canals y D. Manuel Rullán Oliver.

ORDEN DEL DIA

Dióse lectura al acta de la sesión anterior correspondiente al 15 de Julio último, que fué aprobada.

A continuación dióse lectura a los acuerdos tomados por la Comisión Permanente el 17 de Marzo último concediendo a don Antonio Arbona Estades una toma de agua de media pulgada de la cañería del Puerto para su casa situada en la carretera de dicha barriada, a cambio de la cesión por dicho señor de siete minutos y medio de agua de la *Font de s'Olla*.

El señor Presidente preguntó al Pleno si aceptaba los acuerdos tomados por la Permanente y en cuyo caso que designara las personas que debían formalizar la escritura en nombre del Ayuntamiento.

El Sr. Mayol preguntó si este acuerdo tendría legalidad suscitándose con este motivo un diálogo entre el citado Sr. Mayol y varios señores concejales.

Puso fin al mismo el Sr. Bauzá diciendo que se hará un contrato en legal forma, y que en aquel momento proponía que no se hiciera constar la permuta y que se incluyera una cláusula en que constara que por parte del Ayuntamiento se pueda rescindir en cualquier tiempo.

La Corporación acordó la proposición de la Permanente con las salvedades propuestas por el Sr. Bauzá y nombrando a los señores Presidente y Coll para firmar las escrituras precisas.

Acto seguido dióse lectura al contrato de alquiler del edificio construido para escuela graduada formulado entre su dueño D. Antonio Arbona y el Ayuntamiento.

Durante su lectura se ausentó por indisposición el Sr. Mayol al mismo tiempo que llegó D. Miguel Lladó, continuándose seguidamente la lectura del citado contrato, siendo aprobado.

A continuación dióse lectura a un oficio de la Sección Administrativa de Primera Enseñanza de Baleares trasladando otra de la Dirección General informando el expediente incohado por el Ayuntamiento para la graduación de una escuela de niños a base de las dos unitarias existentes y al acta de la Junta local de Instrucción Pública del 17 del actual, dándose la Corporación por enterada.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Castañer Bernat preguntó por el estado de su proposición respecto a la cir-

culación de perros que hizo en la sesión anterior, contestándole el señor presidente que se la había atendido y había sido hecho el bando acostumbrado.

El Sr. Castañer (D. Cristóbal) dijo había visto con gran satisfacción los acuerdos tomados por la Comisión Permanente solicitando de la Jefatura de Obras Públicas sea reparada la carretera de Palma al Puerto principalmente en su sección Sóller-Puerto que se halla en un estado vergonzoso, y el que hace referencia a la red telefónica, mejoras ambas de grandísima necesidad. Añadió que suscribía dichas proposiciones que considera muy acertadas e invitó a los demás concejales a hacer lo propio a fin de que el Pleno las haga suyas y dé más fuerza a los acuerdos tomados.

El señor Bauzá agradeció las manifestaciones del señor Castañer y manifestó que tan pronto como fué tomado el acuerdo se dirigió atento oficio a Obras Públicas dándole traslado del mismo, y en cuanto a lo de los Teléfonos, la Comisión nombrada para realizar las gestiones por ver de llevar a cabo el proyecto había cambiado impresiones y probablemente el próximo sábado se trasladaría a Palma para hablar de ello con los señores Gobernador y presidente de la Diputación, de cuya entrevista daría cuenta oportunamente al Ayuntamiento.

El señor Rullán dijo que el mal estado de la carretera, además de las molestias y perjuicios que irroga, puede ser causa de accidentes y que por consiguiente no debiera cejarse en la demanda al Gobierno hasta que fuera atendida la justa petición de la Permanente.

El señor Colom dijo que la red telefónica tampoco debiera olvidarse porque es una mejora destinada a prestar una grandísima utilidad al comercio y a la industria, y por lo tanto cuanto haga el Ayuntamiento para conseguir su instalación en esta ciudad ha de ser bien visto por el vecindario.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, ni nadie más que quisiera usar de la palabra, las 10 y 15 minutos levantóse la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 25 de Agosto de 1926

LA SESIÓN

A las 9'14, y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, empezó la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana, a la que concurrieron los Tenientes de Alcalde don Miguel Coll y D. José Bauzá y el suplente D. Antonio Castañer Bernat.

ORDEN DEL DIA

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Jerónimo Ripoll Bauzá, 19'50 ptas. por materiales de su tienda de espartería suministrados para diversos servicios municipales, durante este mes. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 100'85 ptas. por cebada, alfalfa y paja suministrada, durante este mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A la



Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca, 54 pesetas, por los días de socorros a los mozos de esta ciudad, José Arteaga, Luis Aguiló, Miguel Borrás y Juan Ripoll que permanecieron en observación durante los meses de Mayo y Junio últimos, en el Hospital militar; y a D. Bartolomé Rullán 25 ptas. por pastas servidas al Ayuntamiento para la recepción del día de San Bartolomé.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Rafael Aguiló Piña, en súplica de permiso para limpiar la cañería de un frezadero existente en la casa n.º 16 de la calle de Batx y al mismo tiempo enlucir a caras vistas la pared del corral de la misma casa que da a la calle de San Juan.

Se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Jaime Casanovas Arbona, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 40 de la calle de Real, a la alcantarilla pública.

A D. Juan Casanovas Casanovas, para conducir también las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 8 de la calle de la Alquería del Conde, a la alcantarilla pública.

Después de la lectura de las respectivas solicitudes, fueron aprobados los siguientes trasposos de sepulturas:

A favor de D.ª Isabel María Martí Bernat, la señalada con el n.º 129 del Cementerio católico que figura registrada actualmente a nombre de su difunta tía D.ª Antonia Martí Ballester.

A favor de D. Cristóbal Martí Bernat la señalada con el n.º 371 del mismo Cementerio que figura registrada a nombre de su difunta madre D.ª Catalina Bernat Abertí.

Se acordó expedir a don Juan Castañer Rullán un duplicado del título del derecho a perpetuar la sepultura n.º 401 del Cementerio Católico, por haber extraviado el original.

#### LA ESCUELA DEL FOSSARET

Para que el edificio destinado a escuela del Fossaret quede definitivamente terminado, a punto de poder empezar las clases, hace falta realizar algunas pequeñas obras y el señor presidente propuso, y así lo acordó la Corporación, realizar las siguientes:

Reparar el estanco que existe en el huerto, el cual tiene filtraciones.

Construir lindante con el camino del Fossaret un pretil con verja de hierro, a fin de que quede señalada la alineación de la finca y separada de consiguiente de la vía pública.

Construir en el interior del edificio dos tabiques para separar las clases unas de otras y además pintar al óleo los bajos de las salas de clase.

#### LAS COMUNICACIONES MARITIMAS

El Sr. Bauzá dijo había leído un artículo aparecido en *La Última Hora* de unos de esos pasados días en el que se dice se hacen gestiones por ciertos elementos de Palma para solicitar del Gobierno sea aumentado en dos más el número de expediciones semanales marítimas Palma-Barcelona y viceversa, y que esta lectura le había sugerido ciertas consideraciones de mejoras que se complacía en someter al criterio de la Comisión. En primer lugar entendía debía sumarse el Ayuntamiento a esta campaña que se iniciaba para conseguir un mayor número semanal de vapores correos con Barcelona para atender debidamente las necesidades de esta isla, y que se hicieran gestiones con los elementos promotores de esta petición para que fuera incluida en la suya la de que una de esas expediciones fuera Sóller-Barcelona, que al par que ser postal, fuera considerada como de turismo con viaje rápido y diurno.

«Esta idea de la creación de un servicio rápido Sóller-Barcelona—continuó diciendo el señor Bauzá—no es ninguna novedad; muchos antes que yo han opinado que si llegar a obtenerse se habría conseguido una gran mejora y se dispondría de un viaje de verdadero recreo, y en las columnas de la prensa han aparecido muchos artículos en este sentido. Está bien; pero yo entiendo que los Ayuntamientos deben ser los portavoces de las aspiraciones de sus ciudadanos y los llamados a poner en práctica las gestiones para conseguir las; por esto, y

teniendo en cuenta que ahora hay dos circunstancias muy favorables para argumentar el derecho que tiene Sóller de pedir la implantación de aquella mejora, como son la electrificación del ferrocarril y el haber sido últimamente declarado nuestro puerto puerto de refugio, creo llegada la hora de pedir al Gobierno sea incluido esta línea en el aumento de esas expediciones que se trata de solicitar.

A lograr esta aspiración de Mallorca entera y parte de la Península debemos dirigir nuestros pasos, con lo cual conseguiríamos dar un nuevo impulso a la obra del ferrocarril, que a mi entender es la obra más grande que ha hecho Sóller y que por ser obra de todos sería visto por todos con entusiasmo. De obtener el establecimiento de esta línea marítima, consolidaría aquella entidad su funcionamiento con desahogo y el capital invertido daría un rendimiento satisfactorio, pues no es dudoso que con la electrificación, aparte de las comodidades que representa, habrá en la explotación una gran economía y un considerable aumento de recaudación con el numeroso pasaje que le daría la nueva línea marítima.»

Añadió que a su entender debe el Ayuntamiento adherirse en primer término a los trabajos iniciados por los elementos palmesanos y luego estará en mejores condiciones con la ayuda que aquellos puedan prestarle para solicitar el establecimiento de esta línea de vapores porque los Ayuntamientos sin la ayuda de la prensa y del pueblo es difícil puedan conseguir mejoras tan importantes como la red telefónica y esta de las comunicaciones marítimas.

No duda en conseguir el apoyo de la opinión, para lo cual se halla dispuesto a convidar a todas las fuerzas vivas para que entre todos se consiga obtener estas dos grandes mejoras. Terminó diciendo que dentro unos días la Comisión nombrada irá a Palma para ponerse al habla con los señores Gobernador y Presidente de la Diputación, y que de aprobarse su proposición podría hacer ambas gestiones.

La Comisión acordó adherirse a la campaña iniciada por la prensa palmesana riendo el aumento de dos nuevos viajes marítimos semanales a la península y que uno de ellos sea Barcelona-Sóller, y apoyar totalmente la proposición del Sr. Bauzá Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'32 minutos levantóse la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 29.—*Fiesta de la dedicación de esta iglesia, conocida vulgarmente con el nombre de «Fiesta de l'Obra».* A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Reverendo Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las cinco, Vísperas y Completas. Al anochecer, rosario y trisagio solemne.

Miércoles, día 1.º de Septiembre.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Día 3.—*Primer Viernes.* A las siete, Misa de comunión general con plática para los socios del Apostolado de la Oración. Al anochecer, ejercicio con meditación.

Sábado, día 4.—Al anochecer, solemnes Completas en preparación de la fiesta de San Joaquín.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento.)*—Mañana, domingo, día 29.—A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las seis, rosario, función dedicada a los Sagrados Corazones, con exposición y continuación del Septenario dedicado a Ntra. Sra. de los Dolores, con sermón.

Viernes, día 3.—Durante las misas de las seis y de las siete, se practicará el ejercicio propio del Primer Viernes de mes. Al anochecer, a las ocho, rosario y función dedicada al Santo Cristo.

Domingo, día 6.—*Día de retiro.* A las seis y media, Misa de comunión general para los cofrades del Santo Cristo y por las intenciones de la Misión Espiritual.

*En la iglesia de las Madres Escolapias.*—Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media Misa conventual; después de la Misa se cantará un *Te-Deum* a Sta. Teresita.

Lunes, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado a Sta. Teresita.

**XUT** Setmanari humorístic de futbol.  
De venta: Estanco de la Plaza,

#### DE ACTUALIDAD

## EL PEQUEÑO AUTOMÓVIL

El coche ligero, de 5 a 10 caballos de potencia nominal, se ha extendido considerablemente en unos pocos años. Los perfeccionamientos de la técnica automóvil han permitido, en efecto, construir tipos de coches de débil cilindrada, pero capaces de prestar un servicio efectivo análogo al obtenido antes de la guerra por medio de automóviles de media y hasta de gran potencia.

Casi todos estos coches ligeros están destinados a ser conducidos por sus propietarios, y los constructores han hecho con este fin todos los esfuerzos imaginables para reducir al mínimo las dificultades de entretenimiento y reparaciones.

Evidentemente las condiciones generales de la vida moderna con su ritmo cada día más febril, sus luchas comerciales cada vez más vivas, imponen a todo comerciante u hombre de negocios la necesidad de utilizar un medio de transporte rápido. Además, la intensidad de los trabajos obliga más que antes de la gran guerra a viajar, sintiéndose a menudo deseos de escapar, aunque sólo sea por algunas horas o algunos días, de las inquietudes que proporciona vida tan agitada, para aislarse y poder meditar, lejos del mundanal ruido, en algún pueblecito pintoresco y tranquilo cuya dulzura de paisajes actúe favorablemente, contrarrestando el desgaste corriente del sistema nervioso.

A consecuencia del cambio de condiciones económicas que trajo consigo la última gran contienda, la tracción hipomóvil se va haciendo cada día más rara, y el mismo campesino recurre muy satisfecho a aprovecharse de los beneficios del transporte mecánico. El automóvil tiene, en efecto, sobre el caballo, entre otras ventajas, el no exigir más que un alimento proporcional al trabajo efectuado, mientras que un caballo requiere cuidados diarios bastante costosos, incluso aunque no trabaje. Se puede resumir en brevísimas palabras la razón principal del reciente desarrollo del automóvil en Europa, y es que «los pueblos europeos empiezan a comprender que el automóvil no debe considerarse como un objeto de lujo», concepto que los americanos tienen ya de este vehículo rápido, desde hace tiempo.

Fácil es comprender que para sacar de la locomoción automóvil todas las ventajas que puede producir, preciso es, en esencia, vulgarizar esta nueva invención en la gran masa de trabajadores de todas clases, entendiendo por tales todos los que ejercen un oficio cualquiera manual o intelectual. Los americanos han trabajado, los primeros, en elaborar un programa que tienda únicamente a la realización de un vehículo popular de precio módico, accesible al presupuesto de gastos de cada familia.

El gobierno considera el automóvil como un elemento de primera necesidad y un instrumento de trabajo, comprendiendo, pues, que vale más gravar con un pequeño impuesto un gran número de vehículos, que poner a contribución por tarifas muy fuertes a un pequeño número de automovilistas. Pasan hoy en los Estados Unidos de 160 los constructores de automóviles, mas cada uno de ellos se dedica en general a un solo tipo de coche y la mayor parte de las fábricas hacen simplemente el montaje de los diversos órganos; compran cada uno de estos en una fábrica, aún más especializada, siendo esta última propiedad del consorcio de las fábricas de automóviles que ella abastece.

Una fábrica bien acreditada, entrega actualmente más de 8.000 motores por día y cada uno de sus coches vale, nuevo, 380 dólares, pagables por mensualidades.

Un especialista francés afirma, en un artículo muy documentado, que aún faltan en Francia 5.400.000 automóviles para que la proporción de esta clase de vehículos por habitante sea igual a la de los Estados Unidos. Quizás sea hasta poco deseable el que este enorme crecimiento sea obtenido. Si se llegó al estado próspero actual en lo concerniente a la tracción mecánica, fué debido a los incesantes esfuerzos de los

constructores franceses, que han sabido crear tipos de coches ligeros adaptados a las condiciones económicas y gustos de la clientela.

ORELLITRA

## Futbolístiques

### El partit de diumenge pel Reserva

Sóller F. B. (Reserva) 4  
Juventut Antoniana 0

Davant un públic no gaire nombrós i arbitrànt En Vidal, l'excel·lent jugador recentment ingressat al *Sóller F. B.* se jugà aqueix partit, que resultà molt entretingut i agradable per lo bé que jugaren tots els components de l'equip solleric, que obtingueren en el marcador un resultat ben convincent.

S'aliniaven pels nostres: Bauzá G.—Sarcasés, Socias—Suau, Arnau, Colom A.—Ferrà, Colom, M. Ferrer, Ledesma, Arcas.

Així era una reserva bastant reforçat. De totuna dominaren el visitants qui combinaven molt bé a la davantera, però a poc a poc s'anà imposant la superior classe de la línia mitja del *Sóller*, sobretot la del mig centre, i la davantera local no s'hi veia de feina per a donar abast a tant de joc que li donaven. Als vint minuts marcaren els nostres son primer gol que entrà En Ferrer molt oportú rematant una insuficient aclarida del porter *antoniano*. El segon l'entrà En Ledesma prenguent la pilota el porter que havia caigut en una sortida i col·locant-la a la xerxa. El tercer fou el millor del capvespre i fou efecte d'un magnífic xut d'En Ferrà desde un cantó de l'àrea de defenses, amb que arpeggà la pilota que acabava de fallar casi davant porta En Colom M.

Tots aquests gols foren al primer temps. A mitjan segon temps, En Ledesma entrà el quart d'un bon xut a l'àngul, rematant una jugada mestra de tantes com n'efectuaren diumenge el quintet atacant.

Els *antonianos* que havien començat beníssim acabaren completament agotats. Dels nostres els millors N' Arnau, En Ferrà i En Socias, i tots el demés també a bona altura, perquè com a distingits hauriem de nomenar-los casi tots.

### El partit del dia de St. Bartomeu

C. M. Alaró 0  
Sóller F. B. 1

Ens havíem fet el propòsit de ressenyar sucintament els partits de futbol que tenen lloc durant aquesta temporada calurosa però sembla que la S. D. S. se preposa fer nos la contra i concerta partits amb equips de categoria, qui, vulgues no vulgues, ens obliguen a donar més extensió a les ressenyes que la que la peresa que 'ns dóna la xafagor present voldria.

Del partit del dia del nostre Patró hem de dir que vertaderament despertà expectació, ja sia per la fama i calitat de l'equip qui ens visitava ja perquè la diada prometia un bon partit. Lo cert és que el nostre camp d'esports oferix un brillant aspecte i el públic que hi assistí era tan nombrós com sol ésser ho els dies de *jubilèu*. Tal volta contribuí també a aquest augment d'entrada el fet de no haver hi en tot lo capvespre cap altre espectacle.

Fos com fos, la gent sortí contenta de l'encontre tant per la victòria lograda com pel joc presentant qui tengué moments de gran lluidesa encara que en conjunt no fou cap cosa de l'altre món. Si hagués estat un altre dia i amb un equip igual però que no hagués estat l'Alaró l'hauríem trobat potser ensopit i tot.

I no ho deim per restar mèrits als jugadors qui, llevat dels primers moments, jugaron decidits per la victòria, sinó perquè un partit d'aquestes altures par qui hagi d'ésser del principi a la fi una emoció continua.

A l'hora indicada i a les ordres del jugador de l'Alfonso En Paco Tomàs qui estigué molt acertat evitant amb el seu arbitratge es produí cap incident i feu que el joc se deserrrotllàs amb tota correcció, actuant de linesmans D. Joan Ferrer ex-president del Col·legi d'Arbitres i D. Sebastià Ferrer aspirant a arbitre qui secundaren admirablement a aque!! s'aliniaren els dos estols d'aquesta forma:

C. M. Alaró: (blanc-blau) Sampol—Rosselló, Pla—Fullana, Solé, Rosselló Guardiola, Juan, Campins, Duran i Sampol.

Sóller F. B.: (blanc) Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal, Arnau, Daviu—Borrás, Ferrà, Vicens, Arbona (G.) Arcas.

Llevat dels primers minuts en que la calor donava certa lassitud als jugadors, tot el primer temps fou duit a un bon tren, no obstant lo qual el domini pot dir-se que no



# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

correspongué a cap dels dos contendents qui l'usufructuaven a estones. Tan aviat el joc era davant una porteria com davant l'altra, i els xuts a porta anaven augmentant que eren un gust, essent perillós en canvi els dels alaroners degut a que En Vicens i N'Arbona dels locals no s'entien en poc ni mica.

En una ocasió per hom estigueren ambdós estols a punt de marcar: els externs en virtut d'una passada recullida per l'interior esquerrà tres metres de la porta i que anà a kik de tan just a l'àngul que fou tirada; i els d'aquí en ocasió d'un free-kik que tregué N'Arbona, massa amunt, com sempre.

A conseqüència de la manca d'intel·ligència entre En Vicens i N'Arbona se retirà el primer quedant encara més dèbil la davantera ja de sí la línia més fluixa, el qual no reaparegué fins que començà la segona part, ocupant son lloc momentàniament En Socias.

Durant aquest temps el nostre il·lustríssim paisà, «l'estimat bisbe nostru» Fr. Mateu Colom aparegué al camp acompanyat d'altres distingits sacerdots passant a ocupar la presidència, essent saludada la seva presència així que'l públic se donà compte de la seva arribada, amb un fort esclat de mans i balletes.

Començat el segon temps ja se notà an els dos equips unes ganes més fortes de marcar i d'inclinar a son favor la victòria. Conseqüència d'aquest major impuls fou que havent transcorregut tan sols sis minuts de la segona part, obtenien els nostres son primer gol que havia d'esser l'únic del capvespre. Aquest fou a conseqüència d'una arrencada en que la pilota fou avançada pel tercer central sortejant a sos contraris fins a la línia de defenses, recullí N'Arbona qui driblà al defensa Rosselló i feu un passé a N'En Vicens qui s'internà xutant a bulto al porter qui no obstant tocar la pilota li fugí de les mans i se'n entrà dins la porta.

Aquest gol no cal dir que fou rebut amb una ovació formidable.

Reemprès el joc observarem una intensa reacció dels alaroners qui prengueren l'iniciativa del joc i el dugueren al camp contrari estacionant-lo per espai d'un quart d'hora davant el *fielato* d'En Galmés. No obstant aquest persistent domini, les jugades no eren tan perilloses com a la primera part degut a l'encertada actuació dels dos defenses, d'una manera especial de N'Ensenyat, qui aclarien superbament.

I començaren a intervenir els nirvis qui feren que el domini dels blancs blaus anàs afuixant-se. Abans, però, foren tirats tres corners seguits contra la porta sollerica qui malgrat esser trets tots tres d'una manera admirable p'En Guardiola, el mengo, no foren prou ben recollits, aclarint se la compromesa situació en que estaven els nostres.

Vengué llavors una estona de domini solleric i se feren diverses incursions fins a la porta alaronera unes d'elles de pronòstic reservat que no foren gol per miracle. Era que En Vicens i N'Arbona començaven a entendre se un poc.

Acabat el gas que semblava s'ho havia de menjar tot, s'establí novament i ja fins al final un nou equilibri amb jugades sosasses i de poc perill fins que el xiurell del referé donà el *match* per acabat amb el resultat de 1 a 0 a favor dels d'aquí.

La victòria damunt els alaroners considerats ja fa anys com els *eterns rivalets* fou rebuda amb molta joia per part de tots. I això no vol dir que cap dels dos equips sia superior a l'altre. Els consideram ben bé un per l'altre.

De l'Alaró lo que més ens agradà fou la cohesió existent entre totes les línies i entre sí dels jugadors, lo que feia semblar l'equip tot d'una pessa, com deu esser. Si els nostres no's lliurassen a un joc tan individual hauria resultat un partit notabilíssim. Es distingiren principalment En Solé i En Fullana. El porter, fluixet; hauria pogut parar el gol que li entraren.

Dels sollerics cal mencionar en primer terme la tasca del mig centre N'Arnau,

l'eix de l'equip, i la de N'Ensenyat. A davant, N'Arcas i En Borràs eren els qui anaven més a l'hora. En Vidal molt treballador però no ens sembla tan eficient com suposàvem. Veurem en altres partits. Els demés secundaven i procuraven posar-se a tò.

Una vegada acabat el partit se reuniren els jugadors davant la llotja presidencial on els fou lliurada la copa de l'Ajuntament que's disputaven en aquest encontre. El batle D. Miquel Casanovas en feu entrega a l'Illm Sr. Colom el qual l'entregà a N'Arbona, capità de l'equip pronunciant unes paraules d'encoratjament i acabant amb un visca a Sóller i en el Sóller que fou unànimement corejat per la multitud i contestat per un altre al Bisbe solleric i a l'Ajuntament.

### Per demà:

Demà, si Déu e hu vol, se jugarà el segon partit per disputar-se la copa oferida pel senyor Batle d'aquest poble D. Miquel Casanovas entre el *Mediterráneo* i l'equip local.

Com se recordarà, el primer fou jugat demà farà quinze dies en el camp de l'Alfonso, a Ciutat, guanyant-lo el *Mediterráneo* per 2 a 0. Si el de demà el torna guanyar o just que empati, la copa serà seva. Si guanyaven els nostres, estarien empatats a punts i caldria fer un altre partit per decidir la possessió de la copa.

Segons tenim entès; els nostres tenen moltes ganes de guanyar i sortiran al camp disposats a fer de tot per emportar-se el triomf. Ho conseguiran? Dissabte qui vé en tornarem parlar.

El Sóller estarà constituït de la següent manera:

Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal, Arnau, Daviu—Borràs, Puig, Vicens, Arbona (G.), Arcas.

Com a novetat hi ha l'inclusió de l'antic i notable jugador En Pep Puig capità i fundador d'aquell *Mariá Sportiu* d'agradable memòria, que segons tenim entès s'ha entrenat aquesta setmana amb el fi de que el seu concurs a la davantera sia eficient i si pot esser decisiu. Així ho voldriem també nosaltres.

REFLY II.

## BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

### COTIZACIONES OFICIALES DEL 24 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior	69'00
"	4 % Exterior	84'25
"	amortizable 5 % emisión 1917	92'50
"	" " " " 1920	93'00
"	Ferroviana del Estado 5 %	100'20
Cédulas hipotecarias Banco de España	6 %	107'40
Acciones Banco de España		623'00

### OBLIGACIONES

Tesoro 5 % emisión 1 Enero 1925 (carpetas)	102'15
" " " " 4 Febrero 1924	102'15
" " " " 15 Abril 1924	102'25
" " " " 4 Nvembre 1924	102'25
" " " " 5 Junio 1925	102'75
" " " " 8 Abril 1926	102'15
Gas Madrid S. A. 6 %	103'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	101'20
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	102'50
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920	100'75
" " " " 1922	102'50
" " " " 5 1/2 % " 1925 (especiales)	93'00
" de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	71'50
Id. Id. especiales norte 6 %	103'25
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	102'00
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	97'75
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	98'25
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	89'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	86'50
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	102'00
Ferrocarril de Tànger a Fez 6 %	97'25
Barcelonesa de Electricidad 6 %	99'15
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	98'75
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	97'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	99'50
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	91'25
Manufacturas de corcho 6 %	93'00

# PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

## BIBLIOGRAFIAS

LA JUSTICIA DEL VIRREY.—Narración histórica argentina, por Alejandro Rómulo Cánepa.

La Casa Editorial Maucci de Barcelona, ha tenido el buen acuerdo de publicar la 2.ª edición de esta notable obra tan interesante y bien escrita.

Alejandro Rómulo Cánepa, de quien dice Juan José de Soiza Reilly que con la tenacidad filosófica del pájaro que, a pesar de los vientos, construye su nido; este noble escritor ha impuesto su obra, con una clara comprensión del panorama del pasado argentino, abandonando los hasta ayer trillados caminos y ha conseguido evocar los ocultos tesoros de poesía que yacen enterrados, tanto en las centurias coloniales, como en los tiempos siguientes, poesía que constituye el más delicioso perfume de la historia.

¿Cómo lo realiza? He ahí precisamente su originalidad. Evocando episodios y personajes perdidos u olvidados injustamente, en forma tal, que el lector logra trasladarse, por manera maravillosa y por unos instantes, a las épocas lejanas en que vivieron o acontecieron, dejando en su espíritu, ora la emoción heroica, ora la suave melancolía de las cosas preteritas.

Del mérito y originalidad de esos trabajos de evocación histórica, que se llaman: «La boda de los Juanes», «El sorteo de Matucana», «La sombra de Don Juan», etc.; leyéndolos en este volumen puede apreciar el lector curioso de tan aventajado historiador-poeta, de quien se puede añadir que es ya un especialista en este género de literatura tan poco cultivado hoy en día. Si sus múltiples composiciones de ese carácter no fuesen suficiente para acreditarlo como tal, bastarían las incluidas en este tomo para conseguirlo definitivamente.

Esta 2.ª edición, muy bien editada, con ilustraciones de Pujol Hermann, y cubierta en tricromía, se puede adquirir en las mejores librerías, al precio de 2 pesetas.

El Espiritismo es la Filosofía, por Manuel González Soriano. Nueva edición.

La perla, la joya filosófica del Espiritismo español, acaba de ser reimpresa por la Casa Maucci, que la presenta bastante mejor que las ediciones que conocíamos.

Los que gusten de extraer el jugo de lo que leen, los que quieran aprender a filosofar, y los que deseen tener un amplio concepto cosmológico, leerán con inefable deleite *El Espiritismo es la Filosofía* y quedarán complacidos.

Recomendamos a todos tan importante libro. Precio, 3 pesetas.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 19.—Juan Bordoys Espina, hijo de Joaquín y Juana.  
Día 21.—Guillermo Cifre Suñer, hijo de Antonio y Catalina.  
Día 23.—Benjamin Samper Escantell, hijo de Matias y Crespina.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 22.—Catalina Maria Oliver Gamundi, de 84 años, viuda, manzana 69, núm. 91.  
Día 22.—Pablo Noguera Canals, de 79 años, casado, manzana 44, núm. 45.

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 20 al 28 de Agosto.

Corderos	86
Ovejas	8
Carneros	0
Cabritos	14
Cabras	0
Vacas	0
Terneros	1
Lechonas	0
Bueyes	1
Total	110
Aves	125
Conejos	32

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona

(del 23 al 28 de Agosto)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 23	18'25	31'60	6'48	17'90
Martes, » 24	18'50	31'59	6'49	17'75
Miércoles, » 25	18'55	31'62	6'51	17'80
Jueves, » 26	18'65	31'55	6'49	18'00
Viernes, » 27	18'85	31'70	6'52	18'10
Sábado, » 28	18'90	31'71	6'52	18'10

## La Moda Elegante Ilustrada

*La Moda Elegante Ilustrada* publica en su número del mes de Agosto ciento quince elegantes modelos de trajes, sombreros y accesorios de verano para señoras, señoritas y niños; treinta labores con dibujos a tamaño de ejecución y diversos modelos de prendas de lencería para señoras; reparte un patrón trazado de diez de los modelos más prácticos de trajes contenidos en la Sección gráfica, e inserta interesantes trabajos literarios de Alfonso Camín, Melchora Herrero, Alejandro Larrubiera, Juan López Muñoz, Un Andaluz. Decorados. Estantes para libros. Recetas, curiosidades, etc.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*. Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la Plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid.

## JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemana, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segoud, 2.

## Se necesita un joven

de 15 a 17 años, limpio y honrado. Sueldo 50 a 60 pesetas, casa y comida, menos lavado de su ropa.

Y una mujer activa y honrada, de unos 43 a 50 años. Sueldo y condiciones iguales a los del muchacho, pero que no sean parientes.

Para más informes, dirigirse a Manuel Carrascosa—Sóller.

## Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

## Nocions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.



## PUESTA DE SOL

Tras el rudo festón de las montañas se emboza el áureo sol en nubes rojas, y convierte la paz del horizonte en tragal salpicado de amapolas.

Los celajes bermejos de Occidente son púrpura imperial de la carroza en que Febo expirante se retira para resucitar en breves horas y para deshacer con rubios rayos pesares y dolores y congojas, cuando llegue triunfante y luminoso en el carro de nácar de la aurora.

Toma tintes violáceos la montaña, y se acerca la noche misteriosa, envolviendo en cendales intangibles cuanto los campos fértiles adorna. Los árboles, al soplo de las brisas, inclinan la techumbre de sus copas, y palpitan las trovas de los pájaros en la jaula tupida de las frondas, que en suave movimiento se columpian haciendo retemblar sus verdes hojas.

Palidecen los tonos encendidos del nimbo que hace poco fué corona y se cambia la saogre de las nubes en una floración de claras rosas que se van marchitando poco a poco y sobre las montañas se deshojan.

Los árboles, las fuentes y las casas pierden las líneas puras de sus formas, y se esfuman callada y lentamente en el reino impalpable de las sombras, y entre un halo de plata y de diamantes, mostrando la esbeltez de su alba prora, la luna, protectora del misterio, cruza el cielo lo mismo que una góndola.

G. GONZÁLEZ DE ZAVALA.

## REGIO ENCUBRIDOR

(RECUERDOS DE 1828)

A las diez en punto de la noche disolvía invariablemente su tertulia Fernando VII.

Era peligroso circular después de esa hora por Madrid.

Los ladrones infestaban las calles, sin que las rondas de alguaciles pudiesen evitarlo.

No estaban entonces enaceradas las calles, y el alumbrado público reducíase a los farolillos de los retablos.

En cuanto sonaban las diez en el reloj de palacio, retirábanse los tertulianos de S. M.; y apenas solo el monarca, encaminábase a un pequeño despacho habilitado junto a su dormitorio, donde estudiaba las medidas de gobierno que, en diminutos papeles escritos, le solían proponer sus dos íntimos, el canónigo

Escoiquiz y el capitán de guardias duque de Alagón.

Ya a la madrugada recibía algunas veces al Superintendente General de Policía del Reino, que lo era a la sazón don José Zorrilla y Caballero, padre del inmortal poeta, personaje aquél de muchas campanillas, cuya toga con vuelillos de encajes tenía aterrorizada a la muchagente maleante que en aquellos tiempos anidaba en Madrid.

Cierta noche, allá sobre las dos, hubo el monarca de salir de su despacho y acudir al gabinete lavabo, pieza de pequeñas dimensiones, situada en la galería inmediata. No había en él otros muebles que un sillón y una antiquísima consola, y sobre ésta dos magníficos candelabros de plata, desmontables, con sus bujías encendidas. Cerraba el gabinete una puerta mampara de verde terciopelo con una vidriera en su centro.

La mullida alfombra de la galería apagaba los pasos del monarca; el silencio era absoluto.

Ya puesta la mano en el tirador de la mampara, quiso la casualidad que antes de abrirla fijase el soberano sus ojos a través de la vidriera, y cuál sería su sorpresa al ver que el ujier de guardia, dentro del gabinete tocador, entreteníase en desarmar rápidamente uno de los candelabros de plata y en guardarse una a una las piezas en los profundos abismos del bordado casacón.

Por rápida que fuese la operación requería tiempo, y Fernando VII pudo recrearse en ella con toda su ingénita malignidad.

Pero fuera porque algún leve rumor hiriese el oído del ujier, o sencillamente por instinto, ello es que el ladrón volvió de pronto el rostro, hallándose de sopetón con el de su señor y soberano tras el vidrio de la mampara.

Fácil de describir sería la impresión que en tal momento experimentó el desleal servidor; pero no es, ni con mucho, tan fácil de referir lo sucedido después.

El delincuente, presa de indescriptible asombro, no habló ni se movió apenas; pero por cómico e irresistible impulso llevóse el índice de la mano derecha a sus labios, con el vulgar gesto que solemos emplear para imponer silencio.

Sorprendióle al astuto monarca aquel absurdo mandato de su infiel servidor; pero lejos de irritarle hizo venir la risa a los labios, y retiróse a sus habitaciones conteniéndola a duras penas.

Cuando a la siguiente mañana entró en funciones el Mayordomo Mayor y

comunicó a Fernando VII en el acostumbrado parte diario la falta de un candelabro (que el aturdido ujier no acertó siquiera a reintegrar), ordenó el maligno soberano con sencillez:

—Búsquese al ladrón.

Tres días después, a la madrugada, entraba en la regia cámara el temido Superintendente General de Policía.

—¿Qué traes de nuevo?, preguntóle el rey.

—Señor, contestó el togado, ya está detenido el ladrón del candelabro.

—¿Quién es?, interrogó Fernando VII.

—Un mozo de Caballerizas que faltó a su guardia la noche del robo.

—Puedes soltarle: es inocente, replicó con tranquilidad el rey.

Frunció sus cejas el severo Superintendente; pero ni manifestó extrañeza ni volvió a hablar sobre el asunto.

Transcurrieron cinco días; a hora parecida, el alto funcionario traspuso las reales habitaciones, y obtenida la soberana venia, dijo pomposamente:

—Señor, tengo en mi poder convicto y confeso al autor del robo.

Y el rey volvió a preguntar:

—¿Quién es?

—Un criado del señor duque de Alagón que, a espaldas de su amo, durmió en palacio la noche de autos.

—¿Convicto y confeso, repitió Fernando VII con marullería.

—Convicto y confeso?, insistió gravemente el gozila.

—Pues habrá que recluirle en un manicomio, porque siendo, como es, inocente, no hay duda que está loco, repuso el rey.

Y cogiéndose con familiaridad del brazo del togado, salieron juntos de la estancia.

Una sola persona había en la galería, al final de ella, inmóvil como una estatua: el ujier de guardia, precisamente el sorprendido en flagrante delincuencia noches antes por el propio Fernando VII.

Molesto y picado en su amor propio el Superintendente por las últimas palabras de su señor, encaróse con él de repente, y con todos los respetos que el caso requería, pero enérgico en extremo, díjole:

—¿Está Vuestra Majestad seguro de la inocencia de mi preso?

—Como de la mía en tal hecho, repuso el Deseado.

—Entonces, ¿permitirá Vuestra Majestad que el Superintendente General de Policía del Reino interrogue al rey?

—Permitido, contestó lacónicamente.

—Si a Vuestra Majestad consta la inocencia del preso, será porque conoce al verdadero delincuente.

—Así es: le conozco, manifestó el camandulero monarca.

—¿Y quién es?, interrogó D. José Zorrilla y Caballero con toda la autoridad de un alcalde de Casa y Corte.

—Eso, señor Superintendente, es precisamente lo que no puedo decir.

—¿Por qué?, volvió a interrogar el justicia.

Entonces el rey, señalando al inmóvil ujier de guardia, dijo al togado con inconcebible socarronería:

—No lo puedo decir, porque aquel ujier me lo ha prohibido terminantemente.

El historiador no puede añadir un solo dato más a lo que referido queda.

FERNANDO PERIQUET.

## TARDE DE AGOSTO

Media la tarde; media agosto; e cielo tiene un azul brillante de turquesa, el sol vierte su luz bre sobre el suelo como una lluvia sofocante, espesa.

El jardín está seco, los rosales están sin una flor, la fuente muda; que su sangre, remedio a tantos males, huyó del sol a la caricia ruda.

Un inmenso cansancio me domina y siento que en mi cuerpo fatigado, la sangre como fuego me calcina y el aire como lumbre me ha tostado.

¿Será que el sol, entrando por mis ojos, que borrachos de luz lo contemplaban, puso en mi carne los destellos rojos de sus rayos, cual ascuas que abrazaban?

¿O será que al mirar aquel momento la pobre tierra seca y agrietada mi carne, barro al fin, sufre el tormento de mirar a su madre atormentada...?

CARIDAD BRAVO ADAMS

## PENSAMIENTOS

La soberanía del orgullo humilla y repele; la de la humildad, atrae.

Los verdaderos amigos se conocen en la adversidad. Entonces... suelen quedar pocos.

La galantería atrae, la delicadeza subyuga.

Mujer solicitada por uno, amada por muchos.

Hombre solicitado por muchas, amado de ninguna.

La mujer fácil, desilusiona; la difícil, llega a cansar y con frecuencia pierde la oportunidad.

chos se suceden sin interrupción: todos, como los pastorcillos del Nacimiento; vienen con su ofrenda para el Niño Dios, el uno trae madejas de afelpado musgo con que entapizar valles y praderas; el otro, relucientes fragmentos de cristal de yeso, destinados a imitar las aguas del arroyo; no falta chiquilla previsora que, sintiéndose madre y compasiva, ofrece medio ajuar de su muñeca para arropar al niño; y saliendo unos, y entrando otros, todos charlan a la vez y ríen, admirando por adelantado lo *muy propio* que va a estar el peñasco y luciendo a porfía sus conocimientos de Historia Sagrada. De pronto vibran tímidamente las sonajas de una pandereta, introducida *de occultis* en la escuela antes de la hora reglamentaria por una rapaza filarmónica. Gran pánico al oír el sonido delator.

—¡Calla, chica!

—Si te oye el señor maestro...

—Ya sabes que no quiere música hasta la noche... y que se enfada si tocan.

Poco a poco se van calmando los ánimos. El *señor maestro* no ha oído nada. Pero la pandereta, apenas entrevista, ha despertado la admiración de toda la gen-

(Continuará).

## Folletín del SOLLER -17-

## PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

Y con ademán fiero, rompiendo bruscamente el encanto, el médico se puso en pie. Miráronle con cierta sorpresa los ojos tristes, y él ¡desagradecido!, se enfadó contra ellos y les guardó rencor.

—¿Tan pronto?

¡Tan pronto! ¡Qué se había figurado ella!; que ya estaba preso, irremisiblemente preso; que ya contaba una voz más su coro de planideras; que iba a llorar con ella al marido muerto?

Y la figura del marido, viniendo como por arte de magia a interponerse entre la niña y el médico, calmó instantáneamente los enojos de él y ahogó sus ansias de tristeza; fué como un latigazo con que la realidad arrojó de su espíritu fantasmas y visiones.

Despidióse con calma. En poco estuvo que el «Señora!» de marras no volviera a caer de sus labios; substituyóle, sin embargo, muy a tiempo, un silencio, ya que

no elocuente, cortés. Pudó hablar el alma, si quiso; no sé si habló; tampoco sé si hablaron los ojos tristes; ni qué cosas dijeron, caso de que lo hiciesen.

Don Antonio, en cambio, habló por todos, y aun cuando no dijo grandes cosas, cuantas salieron de sus labios habían antes pasado por su corazón.

En el cielo la luna seguía su camino, silenciosa; seguíase oyendo el rumor de las aguas, que en el río removían guijarros y levantaban espumas... Parecía caer paz a torrentes sobre la tierra, envuelta en los torrentes de luz nacarada.

—¿Qué vas pensando?—preguntó Lucita a Lorenzo, ya en la calle.

—Que decías bien: tiene un sortilegio; en estando a su lado, hay que entristecerse con ella.

—¡Lo ves!...

—Por eso yo estaré lo menos posible. Sí; soy como tú. No me gusta llorar por tonterías.

—¡Llorar!—dijo Lucita, echándose a reír.—No es para tanto.

—¡Llorar!—preguntó Lorenzo, un tanto confuso.—¿He dicho llorar?

—Llorar has dicho.

Hubo una pausa; siguieron andando; después Lorenzo, con acento de calma,

que él creyó sincerísimo, dijo riendo también.

—Tienes razón: no es para tanto.

Y entraron en casa.

X

Reinaba varios días después grandísima animación en la escuela, producida por la llegada de las Pascuas. El nacimiento del Niño de Belén traía revueltos a todos los rapaces de Fuenclara, que desde ocho días antes manifestaban su júbilo atronando las calles con el ingrato resonar de latas y zambombas.

Don Antonio, en el salón de clase, trataba inútilmente de imponer silencio a unas dos docenas de criaturas que, pretendiendo auxiliarle en su tarea de *poner el Nacimiento*, hormigueaban en torno al taburete, sobre el cual el buen viejo se encaramaba para dar una mano de cola a las montañas de Judea.

—¿Os queréis estar quietos? ¿Váis a callar? ¿Tendréis la bondad de no mover el taburete?

—Sí, sí, señor maestro.

Pero continuaban alborotando a más y mejor, comprometiéndose en su entusiasmo el no muy estable equilibrio del taburete y del maestro.

Las entradas y salidas de los mucha-



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## ARBRES

Un altre article més. Un altre que farà colla amb els mils i mils d'articles que s'han escrit tractant dels arbres. Arbre és una paraula que ens diu moltes coses. Una paraula màgica que empeny el cor i l'esperit. Però és inútil, al parèixer, que nosaltres escriguem aquest article. És inútil perquè no per això la destrucció del llenyater s'aturarà en la seva tràgica tasca.

\*\*\*

Passen i passen els carregaments de troncs mutilats. Passen per les carreteres blanques i passen pels pobles i per les ciutats. I les societats protectores? A la vista. La naturalesa no és protegida així com es mereix.

\*\*\*

L'exemple que aquell distingit i insigne estranger—si estranger cap anomenar-lo—ens va donar en les costes de Miramar, de res ha servit! Magnífic exemple! I on paren els seus imitadors? No, no som partidaris dels punts extrems. Si les nostres pretensions fossin de no tallar cap arbre, ens podrien criticar. Mes no és així. Encara que volem que els respectin. Volem els arbres així com són. Grandiosos. Magnífics. Sagrats ornaments de la naturalesa que ningú deu profanar.

\*\*\*

Es ridícul—com deia En Martínez Ferrando—tallar un arbre gran i en el seu lloc sembrar-n'hi un de petit. Si, és ridícul. Qui estima l'arbre gran i el talla, no té aquells sentiments privilegiats propis dels artistes i dels grans aimadors. I no valguin excuses de malalties suposades ni de suposats perjudicis. Abans hi ha que assegurar-se sobre així com s'ha de fer.

\*\*\*

No fa molt de temps que Mallorca ha perdut un dels seus bells camps d'oliveres. Eren oliveres velles. Eren oliveres milenàries. Llurs soques presentaven les desfiguracions dels temps. Exemplars gloriosos d'èpoques millors que les actuals, a pesar de tot el progrés, de tota la civilització, de tot el grandios avenç en les ciències, menys en la ciència del sentir i del pensar.

\*\*\*

Caigueren aquells arbres testimonis de gestes heroïques

aquestes oliveres presenciaren els exercicis dels foners indòmits que enviaven la mort amb llurs passetges.

dignu el gran Ruben Dario. Però ni els versos del poeta ni els anys nombrosos de senectut els valgueren de res, ni mudaren el destí amarg a tant bons i vells amics. Les soques tràgicament redargüides no commogueren els cors dels llenyaters. Si bé, aquests, no eren més que instruments assalariats d'una voluntat arbitrària.

Es ver que no ha quedat el camp incult. Han brollat, com a per obra d'encantament, centenars d'arbrets que quan passi e i vent furios humiliaran les dèbils branques plebèlament i besaran la terra.

\*\*\*

Vendrà un dia que mostraran les gales de

les seves flors. Estimaran aquestes flors que espiritualisen els comellars de Mallorca. Es un ropatge frívol que diu molt bé a la nostra illa. Encara que les oliveres, les velles i tristes oliveres, tenen la nostra predilecció.

\*\*\*

Tampoc l'esperit d'aquest altre poeta que s'anomena Costa i Llobera ha penetrat dins l'ànima popular. I què superficialment a l'ànima «privilegiada»! No, no basta, no n'hi ha prou en llegir «El Pi de Formentor» i recitar-lo de memòria. Hem de fer alguna cosa més. Hi ha que començar-se del sentit del poema magne. Sentir-lo amb l'ànima i estimar l'arbre amb respecte i amb verader amor.

\*\*\*

L'arbre és un bon company de l'home. Qui ho dubte! Germà pi, germana olivera, germana palmera, direm nosaltres així com deia germas el Pobret d'Àsia an els sers irracionals. Ens apar que idèntic tractament es mereixen. Mes l'actitud incomprendible dels homes demostra a les clares que ells, en la majoria al menys, no ho creuen així. I malgrat l'incomprensió humana no podem crear-nos un Paradís Terrenal—ni celestial—sense la galanura dels arbres. De no esser-hi la verdor de les plantes més bé que florit edèn seria un lloc despreciable, mancat de l'alegria pomposa dels brancatges voluptuosos i exuberants.

\*\*\*

Un articulista escrivia damunt un diari de l'illa nostra que defensar un arbre és lo mateix que defensar a la rosa, el cant dels aucells, la bellesa de la dona. Es tot això i molt més. Defensar l'arbre és defensar al verdader i resignat amic contra l'ixa cruel. Defensar-lo és posar una paret, una murada, un límit a la talla criminal i al podall indecent.

Defensar-lo és rebel·lar-se contra les mutilacions oficials dels boscos i els podalls manats pels Ajuntaments.

\*\*\*

Aquí, damunt les quartilles, podríem citar un cas de mutilació. Però, més val callar. El mal desgraciadament ja està fet. Ara ens queda l'esperança de veure altra vegada, dins uns anys, diferents rames frondoses del mateix tronc corpulent. Ah! Sabem molt bé que és una esperança vana. El novell ropatge té un destí igual a l'anterior.

\*\*\*

Per tant no és d'estranyar que tenguem motius de sobra per a dubtar de la festa anomenada de l'arbre. Pensam si no serà una festa de fórmula. Una festa on es canten cançons alusives, es pronuncien discursos que ningú escolta i es reparteixen confits. Res més. Res més.

M. M. SERRA PASTOR.

## CAPVESPRE D'ESTIU

An En Damià Vidal, notari

Brondant pel vell cornaló  
de la clastra casolana  
bona ombra fa la baldana  
de la figuera aubacó;

l'avia, que hi pren la frescò,  
fa rodà el fus filant llana  
o amb l'aspi el filat debana  
a la rústica faisó.

Carrega els aires calents  
com d'una blana peresa  
l'altra remor que s'espresa  
dels bells eixams diligents  
que fan son tragi brunzents  
en la veïca devesa  
devora els bucs, sots l'esteaa  
rama d'uns pins ben olents.

De llur persistent brunzi  
dins l'ardorosa diada  
par que en la clastra encalmada  
s'escoli un subec tan fi  
que torba el cap, com un vi,  
per sestà a la regalada...  
Veus com fa qualque becada  
l'avia que s'hi condormi?

BARTOMEU GUASP, prev.

COL·LABORACIÓ

## LA MODA I L'AMOR

(Conte que podria ser realitat)

Feia dos anys que festetjaven: Dos anys que eren passats per ells, plens d'alegria i del romàntic sentimentalisme propi del primer amor; durant aquest temps no havia aparegut ni un sol núvol en el cel de ses vides tot color de rosa... tanta era l'il·lusió amb que s'volien i es sabien comprendre les seves ànimes. Eren, en una paraula, completament feliços; res hi havia capaç de destruir ni tan sols d'entelar la seva felicitat. Cada dia que passava, creixia encara l'estimació d'aquells essers, d'aquelles dues ànimes, que com bé deien els qui els rodetjaven, havien nascudes per comprendre's una a l'altra.

Un dia, a l'anar ell a cercar la seva promesa a l'hora en que s'olia sortir del taller a on treballava, va veure-la, però va trobar-la tota canviada. Pensà primerament que no era, que no podia ésser ella; però a mida que s'hi anava acostant hagué de comprendre que la realitat cruel aquella vegada s'imposava, encara que no ho volgués creure; encara que tot el seu cos i la seva estimació se rebel·làs era la veritat... ella s'havia tallats els cabells. Menys mal que no havia arribat fins al punt de deixar-los-se a la garçonne, però tant se valia que no els hi dugués; la qüestió era que s'havia fet igual a totes les altres... i mirant-la-se com un boig, amb els ulls qui semblaven voler-li sortir, va donar una volta en redó i va tornar-se'n per allà on havia vingut.

Aquell dia per primera vegada des de dos anys enrera ella va anar se'n tota sola a casa...

\*\*\*

—Jo't dic que mai podré estimar-la així com l'estimava, mai més el meu cor batagarà com abans per ella... Així parlava el mateix, ell amb un amic íntim, coneixedor de ses alegries i tristesses amoroses.

—Però si no se'ls ha tallats de tot!... Si

arriba a tallar-se'ls com les senyorettes *bien* qué haguessis fet?

—Hauria acabat immediatament amb ella... no hi hagués tornat més a veure-la... tu ja saps lo que jo pens d'aquestes atletes que van a cà'l barber a que els rapin el clottell, tu ja saps que jo crec que al entrar hi es deixen a la porta la vergonya i que al sortir ja no la hi troben, perquè ha volat... i no pots suposar el greu que me sap qu'ella hagi fet això... L'estimava tant!

—Deus escusar-la ja que, convençut com estàs de que t'estima, deus tenir per segura que ara com ara ja deu estar arrependida d'haver-ho fet... Ho va fer sense pensar ho...

—Tu ho dius, sense pensar, idò ho havia de pensar, ja que la dona que és estimada he de pensar si l'encis que té, que ha fet qu'un home se fixàs en ella, se troba en els seus cabells lo mateix que pot trobar-se en qual-sevo! petitesa aparent, però que una vegada perdut aquest encant se perd també l'estimació que l'home sentia vers ella... Una que no se preocupa de si ha despert o despertarà un amor, aquesta que se'ls talli, però, les altres, les qui estan pendent d'un amor qui potser serà l'únic bell de sa vida, no deuen fer-ho.

—Parles com un home, però com lo que ets, com un home enamorat; i ara escolta'm el consell que t'vull donar: quan dos s'estimen, com és el teu cas, ambdós s'han de perdonar insignificants disgusts i petites desavenències que una vegada perdonades acosten encara més les ànimes, i ja que tu no la vols ni per interès ni per...

—No me'n parlis d'això. No't pots imaginar els disgusts que hem tengut a ca nostra per aquest motiu. Tu saps que per atletes no he estat, però totes eren tan insubstancials al costat d'ella! i per aquest mateix motiu, perquè no era com les altres, vaig fer-la la meua preferida, i ara si se fa igual a elles, que he de fer?

—Has de escusar-la, si basta, i si no basta l'has de perdonar; és necessari que ja que vos estimau per voltros mateixos que no se perdí per un no res el vostre amor, la vostra il·lusió...

—Les teves paraules no són més que el reflexe de lo que passa en mon cor... mes malgrat això no sé si dec fer-ho així com el meu cor me demana.

—I que't demana?

—Que l'estimi com sempre, més que sempre, per demostrar-li que no és veritat lo que li han dit de mi... per fer-li veure que és per mi l'ideal somniat.

—Creu al teu cor, que és el millor conseller que pots trobar; fes lo que ell te maní i tot t'anirà bé.

\*\*\*

A l'endemà, a primera hora, ell tornava a acompanyar-la cap al taller; no li va dir ni una sola paraula, però ella, massa coneixedora de l'esperit del seu enamorat, va comprendre lo que durant aquell dia havia passat a la seva ànima i amb una mirada plena d'amor va agrair-li amb tot el seu cor lo que per ella havia fet...

ANDREU TORRENS PASTOR.

Sóller i Agost 1926.

Folletí del SOLLER -12-

## BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVII<sup>è</sup> SEGLE)  
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

dels corredors en callament. La son nocturnal començà de voleiar llunyana als ulls de les serventes de Déu, allà ajustades. La Vicària badà la finestra que mirava a la escala i ¡Déu me al! esguardà, espaordida, vil esbart de mesquins, malficant. De tot son cor reptà'ls des la finestra, per semblant manera:

«¡Oh mals homens! ¡i vos atreviu a la casa de Déu? La divinal ira vindrà contra vosaltres... Emperò, no prengueren gran recapte, i proceïren en son affer noènt. Mas, al cap, amb seny asmà que trop tanya li fermar les portes, per ço de acorrer risc de ésser nafrada amb tir de pistola. Tantost, endius passava la flota de malanats, com turbonada que mou vent iraxós. Coratjós capdellava-ls un home prim, alti flac. Era el Comte de Ayamans, qui signantment, anava en parria de tres companyons. Un de ells, petit, amb llenterna a la mà, endreça'ls

dins la fosca, sens brugitfer, mostrant lo sender, via dreta vers el carreró, hont era la cel·la de la Comtesa. I, dementres, deia açò al Comte:

«Passi per assí, vengui per allí...» i, quan pervinguts hi foren, ahontats romangueren. Inhabitada era la cel·la i, adebadés, feren aguayt. ¡Aital guasadó mereixia la follia de son cap, qui consirà devesit tot! I el cap de peça, ix de la cel·la, acenytat, dementre era afallonit i irat, i estava en torcer les mans i en sospirs dolents gitar. Xi com una fera cascada, braulava en angoixes estremes.

Amb tant Sor Onofre Esteva en parlament—era amb la Mare Priora i deia-li:—

«Mare Priora, llev-se del lilit que tenim inimics en el dormidor, i també a la Comtesa». Dementres aço esdevenia's acabaren de entrar els bandejats a la llum de una llenterna, departint-se per diverses partides. I uns romperen el biuló de la cel·la de Sor Torrella, trobant-la buida, puis partida era cuitosa en cercar dues minyonetes, qui en comanda havia. Mas joh escenada espaventable! quan hi retorna, tróba-la plena de persones estranyes, qui tot capgiren-ho, miraven desots els llits, esbodellant els armaris, cavalcant a les postisses per mijà de una

escala de gat; els altres entraven en la habitació de Sor Catalina Poquet. Com gorda'ls una sor, qui no compartia amb ella l'hospitalitat, muntà rebent en sús un altar, per tal de clamar adjutori, des de una finestra. Mas, no ho atenyé, doncs un mesquinet hi ocorregué i, après de tirar-la per l'hàbit, forçà-la de avallar. Hoc encara tancà la finestra amb donat i i, segons esguardament mal compost, digué-li:

«¡Abaix, abaix, que açò no pots fer!»...

Sor Albertí qui greument vexada era per malaltia, se vestí, guardà per la porta i veié com tres homens, aportant llum, un punyal, arcabús i una destrala, venien de la cel·la comtal. Afinaren, mig fermada la porta de Sor Albertí, i en ella metéren-se de tot son cor. I a la monga, que hi sojornava, demanaren:

«Aon és la Comtesa?...» i ella donà per respost:

«No ho sé».

I ells anadiren:—«El lilit de hon s'es llevada calent està i ¡que s' en serà anada per lo aire! ¡I v. m. ne està tan prop i no sap hon és! Cada semana tornaré, que jo cerc lo que és meu...» Qui en així parlava era alt, esquerp, cara blanca, destapada, barba negra, en cos, portant

en la mà un llum i armes en la cinta. Sens falla el Comte era, el qual, mentres feia aital sermó, els altres regoneixien la caixa, l'armari i miraven, donant pressura, dessots el lilit. Per mala ventura, la Vicària gosa eixir al dormitori i vengué al encantre del Comte. Aguant la vista de la pensa conegue'l, i sens menar-se en circuncions, començà dir açò qu' es segueix:

«V. m. don Miquel se porta a perdre en cos i ànima per cosa que no alcansarà perquè Déu ho té de destorbar i torn-s' en i vaje en bona hora, no inquieti més aquest convent i miri que qui lo hi diu som Sor Sartacília»...

El «pubill» encontinent, reté-li respost en selvatge curialitat:

—«Senyora, estiga v. m. certa que jo no faré dany a ningú... I aquí la monge lo volgué taldre; anant cuitosa en vers al Chor, com s'encomanàs a Déu. Mas, un bandejat, amb mitja cara celada i capell alicaigut, hi contrastà amb paraula encaradissa:

«No pot passar, senyora, digué-li, Torn-s' en. I açò repetí dos pics.

L'enginy de Sor Margalida Forn era

(Seguirà)



# Crónica Local

## Las cuevas "dels Estudiants,"

En diferentes ocasiones nos hemos ocupado de estas largas y hasta hace poco exploradas galerías subterráneas que a los sollerenses ya maduros de la generación actual despertaron en sus mocedades la curiosidad, con su misterio y fantásticas leyendas, y son objeto en los jóvenes, y en aquellos mismos que las han visitado después, de general admiración. Y, esto no obstante, se nos ha ocurrido hablar hoy una vez más de esas preciosidades que son todavía de muchos de nuestros paisanos desconocidas, con el fin de llamar su atención y de excitarles a que no permitan que los de fuera, los muchos turistas que diariamente visitan este valle, les tomen también en el conocimiento de estas bellezas ocultas la delantera.

Nos ha sugerido la idea el saber que estos días pasados gran número de personas, muy notables algunas de ellas, y casi todas visitantes de Sóller por primera vez, a las mencionadas cuevas fueron, y, agradablemente sorprendidos de su hermosura, a su regreso no se cansaban de elogiarlas, aplaudiendo entusiasmadas al propietario, nuestro distinguido amigo D. Miguel Villalonga, por su plausible resolución de ponerlas en condiciones que permitan recorrerlas sin peligro, y hasta con comodidad, y de que pueda admirarse esa obra maravillosa de la Naturaleza en todo su esplendor gracias a una muy acertada instalación eléctrica.

Aparte de los numerosos visitantes que se registraron en las pasadas fiestas de la Victoria y con posterioridad, últimamente lo fueron el Excmo. Capitán General, señor Aizpuru, juntamente con el Alcalde y algunos concejales, y el Rdo. P. Luis Rodés, S. J. ilustre Director del Observatorio del Ebro. El lunes de esta semana las visitó nuestro distinguido paisano el Ilmo. y reverendísimo Obispo de Huesca, Fr. Mateo Colom, acompañado de su tío, el Arcipreste M. I. Sr. D. Antonio Canals, del sacerdote D. Pedro L. Ripoll y del joven D. José Canals Pastor, y el martes estuvieron allí el Rdo. Provincial de los Jesuitas P. Juan Guim, el Rdo. padre Alfonso, Superior de la residencia de Palma, los M. I. Sres. canónigos D. Mateo Alzamora Maestrescuela y D. Rafael Rosselló, el Maestro de ceremonias de la Catedral, D. Antonio Bosch, y D. Manuel Perdigo. Desde este día otras muchas personas, forasteras en su mayor parte, han recorrido igualmente los abovedados caminos de esas grutas admirables.

En el album de las cuevas dejó escrito el Ilmo. señor Obispo la impresión que le produjeron. He aquí lo que con su brillante estío escribió:

«Som el primer Bisbe que ha entrat dins aquestes dantesques coves, i és sort que haja tocat aquesta primacia a un Bisbe solleric. Glòria a Déu qui sap fer tals meravelles! Enhorabona a la meva aimada ciutat de Sóller, per tenir unida a les seves moltes belleses aquesta subterrànea, i així té bon cel, camps de Hespèrides i bòvedes devall terra que poden servir per estudi d'artistes! Mercès al nobilíssim senyor Villalonga que ha proporcionat ocasió de lloar a Déu, d'engrandir a Sóller i de fer plaer als artistes! — Sóller vespre del Patró Sant Bartomeu de 1926.—Fr. Mateu, Bisbe de Osca.»

La galería recientemente explorada, que queda ya accesible e iluminada convenientemente, es al igual notable que las que lo fueron con anterioridad. De modo que, aún para las personas conocedoras de las ya famosas *Coves dels Estudiants*, tienen éstas ahora un nuevo atractivo. Es de esperar, pues, que nuestros paisanos no querrán ser los últimos en conocer y admirar esta obra portentosa de la Naturaleza que a diario los extraños visitan y admiran.

## Noticias varias

La parte civil de la fiesta de San Bartolomé, que se celebró el martes en esta ciudad, no ofreció ninguna particularidad digna de mención especial. Se adornó con tiras de papel de colores la plaza de la Constitución y la banda de la «Lira Solle-rensense» amenizó las veladas de la vigilia y del día de la fiesta principal, tocando, en el tablado al efecto levantado en dicha Plaza, escogidas piezas de su repertorio, en lo que podríamos llamar la primera parte, y en la segunda, o sea después de las once, variados bailables, que constituyeron para el numeroso público allí reunido una agradable diversión.

En un ángulo del cuadrilátero central bailaron algunas parejas boleros, jotas, valeses, polkas y demás, hasta la terminación de la velada, habiéndose congregado allí gran número de personas que aplaudían con entusiasmo a los danzantes al final de cada uno de los números. También por otros jóvenes eran aprovechados los mismos sones en uno de los salones de la Casa Consistorial, pues que, invitadas por el Alcalde, Sr. Casasnovas, habiéndose reunido distinguidas familias de las que el elemento joven improvisó también allí el baile, no habiendo podido quizás resistir a la tentación.

Y en esto consistió toda la fiesta, aparte del partido de foot-ball, que en la sección correspondiente reseñamos. Poco, en realidad, tratándose de una fiesta patronal, aun cuando haya querido darse siempre una mayor importancia a la de la Victoria; a nuestro modo de ver, debería dársele a aquélla y a ésta por igual, o por lo menos dar a la de San Bartolomé, por su significación y por su antigüedad, algún mayor relieve del que, como fiesta popular, hoy se le da.

Hace años aconsejamos y pedimos lo mismo. ¿Será esta vez escuchada nuestra voz y atendida nuestra sencilla petición?

El domingo pasado, a las nueve y media de la mañana, se reunieron buen número de socios del *Esperantista Grupo «Solle-ric»* en el local que les cede para que puedan desarrollar su cultural labor la veterana y benemérita sociedad *Defensora Sollerensense*.

El motivo que allí les reunió fué el de conmemorar y solemnizar de alguna manera el segundo aniversario de la fundación del Grupo, y cambiar impresiones sobre la futura labor de dicho centro, pues aunque convocados con carácter de Junta General, se acordó que tuviera lugar ésta durante el mes de Enero, continuando hasta entonces sin cambio alguno en sus cargos todos los actuales miembros de la Directiva.

Como eran en buen número los concurrentes de uno y otro sexo y jóvenes casi todos, transcurrió la reunión muy animada y agradable, sobre todo en su segunda parte, cuando hicieron su aparición las pastas y vinos generosos que dieron lugar a entusiastas brindis.

El Presidente, D. Miguel Arbona, anticipó a los presentes el deseo manifestado ya por la Federación Esperantista Catalana de celebrar en Sóller el próximo año, durante el mes de Mayo, el acostumbrado Congreso de la Federación, uno de cuyos actos sería unos Juegos Florales internacionales que constituyen ya una prestigiosa tradición en la Federación Catalana y en el Esperantismo.

Hacia las diez y media terminó la reunión, que fué buen acicate para el entusiasmo y optimismo de todos.

A medio día del martes, fiesta patronal de esta ciudad, tuvo lugar en el zaguán de la Casa Consistorial la acostumbrada rifa benéfica a beneficio de los fondos de nuestro Hospital.

Presidieron dicho acto los señores Alcalde y Cura-Párroco, saliendo premiado el número 2.650, al cual corresponde el bi-

llete de 100 pesetas que constituía el premio de ese sorteo.

A la hora en que escribimos no ha sido, que sepamos, reclamado aún el referido premio.

Como es tradicional, por San Bartolomé se han presentado en la pescadería las primeras lampugas de la temporada, y ha tenido este pescado enorme aceptación.

El precio a que se vendía esta mañana era el de cuatro pesetas el kilo.

Efectuó el «María Mercedes», el domingo último, su anunciado viaje de turismo a Tossa, con un tiempo espléndido y una extraordinaria asistencia de pasajeros. A su regreso a Barcelona, y una vez desembarcados los excursionistas, zarpó dicho buque para Sóller, a cuyo puerto llegó el lunes a las diez de la mañana. Fué portador de algún pasaje y variada carga.

El «María Mercedes» emprenderá nuevo viaje para Barcelona el próximo viernes, día 3 de Septiembre.

El jueves de la presente semana llegó en el tren de la mañana la Colonia Provincial de niños dirigida por el Jefe Inspector de Primera Enseñanza D. Juan Capó, el Director Sr. Suñer y otros cuatro profesores, la que, no habiendo podido venir este año por temporada, por carecer de local como en los anteriores, vino sólo para pasar el día en esta población.

Dicha colonia la forman 38 niños, uniformados, que a su llegada se trasladaron a la Alcaldía, siendo recibidos por el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, en unión del cual visitaron la iglesia parroquial, la escuela del Dr. Arbona, la iglesia del Convento y los domicilios de los señores Alcalde y del ilustrísimo señor Obispo de Huesca, quienes les hicieron algunas preguntas y les obsequiaron con pastas y dulces.

Por cuenta del Ayuntamiento les fué servido un almuerzo en Santa Catalina, asistiendo al mismo, además del señor Alcalde, los Tenientes D. Miguel Coll y don José Bauzá y el concejal D. Juan Bta. Mayol, después de haber examinado las obras de la nueva escuela, que se hallan muy adelantadas, y en la que ya en el año próximo volverán a veranear.

Por la tarde recorrieron la barriada marítima, llegando hasta la playa, y después de cantar algunas canciones populares emprendieron a las seis y media, profesores y niños, el viaje de regreso en dos autocamiones, por Deyá y Miramar, en cuyo predio debían pernoctar.

Dimos la noticia, el sábado último, de que en el Colegio de Santa María, dirigido por los Hermanos de las Escuelas Cristianas, se reanudarían las clases el día primero del próximo mes de Septiembre; pero desde entonces, debido a la circular del señor Gobernador de esta provincia publicada en el «Boletín Oficial» n.º 9.313, de fecha 23 del corriente mes, ha tenido que modificarse la antedicha resolución, pues se ordena en dicha circular que sean prorrogadas las vacaciones escolares hasta el 15 de Septiembre.

Ya lo saben, pues, los padres de los alumnos y las demás personas a quienes el conocer esta disposición puede convenir: las clases se abrirán el próximo día 15 de Septiembre; pero, mientras tanto, continuará en dicho Colegio el cursillo de vacaciones, que será en adelante de dos horas, de 8 a 10 de la mañana.

\*\*

También en las escuelas nacionales de niños del Celler—e igualmente en todas las demás, públicas y privadas, de niños y de niñas, de la localidad—se abrirán las clases el día 15 del próximo mes de Septiembre, y se nos comunica que el nuevo plan de estudios en aquéllas será el siguiente:

*Primera enseñanza.*—Estará distribuida en dos grados: elemental y superior.

*Sección Comercial.*—Se inaugurará un curso de estudios comerciales que comprenderá la enseñanza de Aritmética práctica y Teneduría de libros.

La víspera de la fiesta de San Bartolomé fué abierta al público la exposición de retratos a la sanguina que, en el zaguán de la señorial mansión que los hermanos Frontera poseen en la plaza de la Constitución, galantemente cedido para este objeto, estableció el pintor norteamericano Mr. Adrián Mochefert, residente desde hace corta temporada en Fornalutx.

Las obras expuestas las constituyen los retratos de las personas siguientes: D. Juan Marqués Arbona, D. Guillermo Colom Ferrá, Miss Buss, Salah-el-Din Fouad, D. Jerónimo Estades Llabrés, Rev. Bodington, Srta. María Sastre, Srta. Alma Granat, Mr. Wilmot, Princesa Antoinette Fouad, D. Miguel Casasnovas Castañer, Srta. Marita Rullán Frontera, D. José Serra Pastor, Mrs. Lake y D. José Felíu Alcover.

De entre los retratados que conocemos hay algunos de un parecido exactísimo, principalmente el de D. Jerónimo Estades y del Príncipe egipcio, habiendo sido muy elogiados por las numerosas personas que han desfilado ante los cuadros mencionados.

Dicha exposición, cuya entrada es gratuita; permanecerá abierta hasta el 2 de Septiembre próximo.

Ha estado en esta Redacción D. José Puig Barceló, Alcalde de la vecina villa de Fornalutx, y nos ha rogado hiciéramos público que, contra lo que se decía, celebrará dicha villa las tradicionales fiestas patronales en honor de la Natividad de Nuestra Señora, el miércoles, día 8 de Septiembre próximo.

Contra su deseo no le ha sido posible facilitarnos el programa de los festejos, pero nos ha anunciado que tan pronto quede ultimado nos lo remitirá para que podamos insertarlo en nuestro próximo número. Lo que haremos con sumo gusto.

Continúa apretando de firme el calor estos días y la elevada temperatura que «disfrutamos» en esta época canicular hácenos ansiar ya las lluvias que vengan a refrescarnos el ambiente, las que se hacen todavía esperar.

La temperatura ordinaria, a la sombra, es de 30 grados, sumamente molesta aún para las personas que no han de trabajar al sol. Para las que se ven obligadas a esas labores, y aun para las que a la sombra han de moverse con alguna actividad, es excusado decir si será pasado el cálido ambiente y lo que para cumplir su cometido habrán de sudar.

Acabamos de recibir una atenta carta de un antiguo y estimado suscriptor, cuyo nombre omitimos por no herir su modestia; pero queremos hacer público en síntesis su contenido porque consideramos que el asunto que trata debe ser ventilado ante todos, para descargarnos de responsabilidad y para que sirva de respuesta al mismo tiempo a quienes puedan pensar lo mismo que piensa el referido suscriptor.

Manifiesta éste su extrañeza por el hecho de que mientras en la sección de «Notas de Sociedad» damos cuenta de la llegada y salida de nuestra población de numerosas personas, no la damos de otras que también vienen a pasar corta o larga temporada en la misma, entre los que se cuentan él y su familia, que vinieron a pasar los meses de Junio y Julio en este su país natal.

Ello obedece—y quisiéramos que todos nuestros suscriptores y paisanos desparrramados por esos mundos se dieran bien cuenta de ello—a que, pese a nuestros buenos deseos, nos es materialmente imposible enterarnos de todas las personas que vienen y van de esta ciudad, por muy amigos y paisanos nuestros que sean.

Nosotros no tenemos otros medios de enterarnos que la calle o esta Redacción; todos los que nos visitan o los que hallamos por la calle o centros de reunión, es muy raro que no los anotemos en el carnet; pero los otros, los que permanecen en sus casas o alejados de los sitios que frecuentamos, no es extraño nos pasen desapercibidos, con harta sentimiento por nuestra parte.

Esto sería sencillísimo de remediar



facilitaría enormemente nuestra labor informativa si cuantos vienen o salen de esta ciudad nos notificaran por medio de una simple tarjeta su llegada o su partida.

De esta manera sería imposible dejáramos de dar la bienvenida a todos nuestros amigos, sin preferencias, que estamos lejos de sentir, y se evitaría el hecho de saludar a unos y a otros no.

No se crea que la sección de «Notas de Sociedad» haya sido establecida únicamente para halagar la vanidad de algunos señores, sino al contrario: ella presta grandísima utilidad, comercial y particularmente, por la forma cómo se verifica el movimiento de población emigrativa, yendo y viniendo continuamente nuestros paisanos. Por lo tanto, sería bueno introdujeran esta costumbre, existente en el mundo entero, de notificar a la Redacción su cambio de residencia.

Sepa, pues, nuestro amigo, que si no damos cuenta de su estancia en esta población fué porque ignorábamos que hubiera llegado, pues que nadie nos avisó; nunca fué por malquerencia ni por mala voluntad, conste.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Después de haber permanecido por espacio de cuatro años en la Segunda Legión del Tercio, al cual se inscribió voluntariamente, acaba de regresar a Sóller don Pedro Vicens Arbona. Prestó servicios en la zona de Ceuta, asistió a la peligrosa retirada del 22 y a las acciones del Monte Palomas y Cuernos de Xauen, que tanta sangre costó a España.

La vida durísima del Tercio ha quebrantado algún tanto su salud.

Ahora propónese pasar unos meses de descanso, con el fin de restablecerse, al lado de su cuñada, la distinguida Sra. doña Antonia Morell, para luego ir a Ciales (Puerto Rico) a vivir en compañía de su hermano, nuestro particular amigo D. José Vicens.

Sea bien venido.

De Mayagüez (Puerto Rico), donde tiene su residencia habitual y sus negocios, llegó a esta ciudad el domingo último nuestro particular y apreciado amigo D. Domingo Rullán Vicens con objeto de pasar una temporada de descanso en compañía de su señora esposa, hijos y demás familiares.

Dámosle cordial bienvenida.

El miércoles de la presente semana se reintegró a su hogar, completamente curado de sus dolencias y después de corta permanencia en Barcelona, en la clínica del Dr. Sacanella, nuestro estimado amigo el concejal de este Ayuntamiento D. José Ballester Ripoll.

Nos alegramos infinito de su restablecimiento y dámosle cordial bienvenida.

### DE VIAJE

Ayer emprendió viaje de regreso a su amada Diócesis nuestro ilustrísimo paisano Fr. Mateo Colom Canals, obispo de Huesca, a quien acompaña su distinguida hermana Stra. Margarita. Ambos deben embarcarse en el rápido de esta noche para Barcelona.

Fueron a la estación a despedir a Su Ilustrísima nutrida representación de las autoridades civiles y eclesiásticas y numerosos amigos y conocidos.

Deseamos tengan un feliz viaje y que se lleve un agradable recuerdo de su corta estancia en esta su ciudad natal.

El jueves salieron de esta ciudad para Valence-sur-Rhône, donde tienen establecidos sus negocios, nuestro buen amigo D. Miguel Bauzá, y su señora esposa, doña Bárbara Bauzá, que habían venido con motivo del fallecimiento del padre de esta última, D. Sebastián Bauzá Socías, de que ya dimos cuenta en nuestro penúltimo número.

Celebraremos hayan tenido un feliz viaje.

\*\*\*

El mismo día salió para Melun, donde reside su señor esposo, D. Bartolomé Fe-

rrá, D.<sup>a</sup> María Suau, a quien acompañaban su hermano D. Pedro Antonio, hijos de nuestro amigo D. Bartolomé Suau Morell, quienes, después de saludar a su otro hermano D. Miguel residente en Marsella, continuaron el viaje para el punto de su destino.

D. Pedro Antonio, después de permanecer algunos días al lado de sus hermanos de Melun, embarcará en El Havre siguiendo viaje para San Juan de Puerto Rico de paso para Lares, donde reside.

Que tengan un viaje feliz.

### PETICIONES DE MANO

Por la distinguida señora D.<sup>a</sup> Antonia Morell, de Vicens, ha sido pedida la mano de la Srta. Isabel Sastre Capó, hija del difunto médico de Buñola D. José Sastre, para su primo D. Guillermo Bauzá Frontera.

La boda se efectuará en breve.

Ha sido pedida por D.<sup>a</sup> Catalina Forteza Pomar, para su hijo el comerciante don José Forteza Forteza, la mano de la señorita Catalina Mayol Pastor.

La boda se celebrará en el próximo mes.

Con este motivo felicitamos a los novios y respectivas familias.

### NECROLÓGICA

Una fatal noticia, y por partida doble, que viene a ser una desgracia todavía mayor, ha venido a interrumpir la felicidad de los esposos, nuestros amigos D. Miguel Ballester y D.<sup>a</sup> Juanita Deynes en su luna de miel, y a verter sobre el corazón de otros amigos nuestros: D. José, su tío don Miguel y demás miembros de la familia Ballester, la pócima acerba del dolor.

El telégrafo ha sido el trasmisor en el corto espacio de tres días de la triste nueva del inesperado fallecimiento de D. Ramón Deynes, padre político y padre de aquéllos, respectivamente, ocurrido en Ponce el miércoles de la anterior semana después de delicada operación quirúrgica, y de la defunción de D.<sup>a</sup> Paquita Moret, esposa de nuestro apreciado amigo don Francisco Ballester, que ocurrió en San Juan el viernes de la misma semana, víctima de larga y penosísima enfermedad.

Acompañamos a la Sra. Deynes y a todos nuestros amigos de la familia Ballester en su justo dolor, y pedimos con ellos a Dios conceda el descanso eterno al alma de los seres queridos cuya pérdida lloran, aconsejándoles al propio tiempo cristiana resignación, que es el mejor bálsamo para cicatrizar las heridas del corazón.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

El anuncio de que la Empresa de este teatro había contratado, para proyectar en el mismo con motivo de su reapertura para inaugurar la temporada de Otoño e Invierno el próximo sábado, caso de que el tiempo haya refrescado un poco, la grandiosa película de fama mundial *El fantasma de la Opera*, ha sido recibido con gran júbilo por los inteligentes aficionados al buen cine, por cuanto se tienen excelentes noticias de la alta calidad, indescriptible belleza y presentación fastuosísima de esta enorme producción cinematográfica, considerada como la mejor de las presentadas en la temporada anterior.

Ello es augurio de que se avecina en este teatro una nueva campaña de cine selecto, en la que serán proyectadas las mejores cintas que se conocen. Se nos ha enseñado una lista de las exclusivas contratadas, que publicaremos en un número próximo, y podemos manifestar que son superiores a las de la temporada última. Con tan escogida selección presumimos que el teatro de la «Defensora Sollerense» será un imán de continua y agradabilísima atracción.

### TEATRO VICTORIA

El éxito de esta semana correspondió a la notable película *Juventud Deportiva*, que se proyectó el martes último, festividad de San Bartolomé, patrón de Sóller, la que resultó una bella y chistosísima producción del famoso autor americano Reginald Denny.

Gustó sobremanera a los espectadores que acudieron a presenciarla, no tan nu-

# SASTRERÍA

## Vda. de M. Plaza

### SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

### Equipos completos para reclutas de cuota.

### SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

### Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

# PALMA

meros como otras veces, debido sin duda a la fiesta popular de dicho día.

Para esta noche y mañana se nos anuncia la proyección de un notable programa de la acreditada casa «Hispano Fox Film», que con seguridad atraerá numerosa concurrencia a presenciarlo.

Componen dicho programa las siguientes películas:

1.º *La mano del amo*, comedia dramática, en cinco partes, Tom Mix.

2.º *El oficial de ronda*, drama en cinco partes, por Villiam Russell.

3.º *El marinero*, cómica, en dos partes.

## Vida Religiosa

La parte más saliente y esplendorosa de las fiestas que dedica Sóller anualmente a su Patrono, el glorioso apóstol e invicto mártir San Bartolomé, suele ser siempre la religiosa, consistente en una muy solemne oración de Cuarenta-Horas. Y ésta, que ya es notable desde la antigüedad—una de las primeras que en Mallorca se celebraron—ha adquirido ogaño con la presencia y actuación de nuestro ilustre paisano el Rdm. Obispo de Huesca, Fr. Mateo Colom Canals, un relieve muchísimo mayor.

Es por demás decir que el templo parroquial lucía con tal motivo sus mejores galas y que la rica mesa eucarística, profusa y simétricamente iluminada, parecía ascua de oro, de la que destacaban, sobre todo en la misa mayor del martes, los rojos ornamentos que vestían en este día los ministros del altar. Empezó la referida solemnidad el domingo, continuó el lunes y terminó el martes, aniversario del tránsito glorioso de nuestro inclito Patrón. A la misa mayor asistieron las autoridades judiciales y militares de la localidad, el Ayuntamiento en corporación, presidido por su Alcalde, D. Miguel Casanovas, y una concurrencia de fieles muy numerosa.

A las diez llegó, a pie, Su Ilma. acompañado de la Comisión del Clero y Autoridades que había ido hasta su casa a recibirle, y en el portal mayor recibió otra Comisión de señores canónigos y sacerdotes. Vestía el señor Obispo hábitos corales y presidió en el coro el canto de Tercia; terminada ésta celebró de pontifical. Actuaron como Ministros de honor y Presbítero asistente, respectivamente, los M. I. Sres. D. Mateo Alzamora, D. Rafael Rosselló y D. Antonio Canals; de diácono y subdiácono de la misa nuestros paisanos D. Bernardo Oliver, Párroco de Algaida y D. Antonio J. Mora, Párroco de Felanitx, y de maestro de ceremonias el que lo es de la Catedral, D. Antonio Bosch.

Cantó la capilla y escolanía parroquiales una bella composición, con acompañamiento de armonium, y tejió, en castellano, hermosísimo panegírico del Santo festejado, con pulcro, elevado y florido estilo, el elocuente orador sagrado Rdo. P. Angel Elías Buj, Mercedario. Por la noche hizo también la Reserva del Santísimo Sacramento, acto final de la oración de Cuarenta-Horas, el Ilmo. Sr. Obispo Colom, al que asistieron el M. I. Sr. D. Antonio Canals

y los Rdos. Sres. D. José Pastor, Vicario, y D. Juan Enseñat, Párroco de Alcudia.

El día de San Bartolomé, por la tarde, administró el Rdm. señor Obispo Colom el sacramento de la confirmación primeramente en la iglesia de las MM. Escolapias y seguidamente en la de Ntra. Señora de la Visitación (Convento). Fueron confirmados en total 193 niños y 245 niñas.

En la iglesia de las MM. Escolapias se celebró ayer la fiesta de su Fundador, San José de Calasanz, que fué brillante, como todas la que en dicho templo se celebran, y estuvo sumamente concurrida.

Sabemos que el día 5 del próximo mes de Septiembre ha de bendecirse en la referida iglesia un retablo para la capilla de Santa Teresita, una mesa-altar y una estatua de San Antonio Abad, y que se había comprometido, hace ya mucho tiempo, a efectuar estas bendiciones y a predicar en la solemnidad que con tal motivo tendrá lugar, el Ilmo. Obispo Fr. Mateo Colom. Mas no le será posible cumplir su promesa, por cuanto circunstancias imprevistas le han obligado a regresar a su diócesis de Huesca antes de la fecha que al venir tenía señalada, y ayer salió para Palma, donde ha debido de celebrar hoy de pontifical en la iglesia de San Agustín con motivo de la festividad del día, y embarcará esta misma noche para Barcelona.

En vista de que, por haber tenido que adelantar la fecha de su viaje, no ha podido nuestro amable paisano dar completa satisfacción a sus deseos, él mismo ha elegido para substituirle en el sermón al renombrado orador sagrado, predicador de S. M., P. Eulogio Martínez Peña, superior de la residencia de los PP. Agustinos de Palma.

## ROPAS CONFECCIONADAS

PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajés, Chaquetas Sport, Pantalones franela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

LA CASA TERRASA le participa que para vestir la última moda es indispensable hacer los encargos en esta casa, en cuya tienda bien surtida encontrará cuanto Vd. pueda apetecer.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles



## EL CORREO PALMA-BARCELONA

Palma y Barcelona sostienen bajo múltiples aspectos, pero de una manera particular bajo el aspecto económico-mercantil, una tan intensa relación, que las necesidades que de la misma se originan no pueden quedar plena y debidamente atendidas sin que el Estado nos otorgue una concesión que hace mucho tiempo se pretende y que ya la habríamos obtenido haría tiempo si hubiésemos conseguido del poder público que éste estudiase con la detención conveniente el fundamento de la misma. Esta petición es la de que se establezca correo diario, o al menos seis semanales, entre nuestro puerto y el de Barcelona, y entre éste y el de Palma.

El tráfico continuo entre nuestra plaza y la de Barcelona, hace necesario el que se aumente el número de comunicaciones, por resultar insuficientes las cuatro que tenemos.

Nuestra vida económico-mercantil, está tan íntimamente ligada con Barcelona, que la cifra de negocio tanto de importación como de exportación que se realiza con dicha plaza, puede afirmarse que representa casi la totalidad de nuestra actividad comercial.

En estas condiciones y teniendo en cuenta la importancia de nuestra isla, nadie puede dejar de reconocer la precisión absoluta de que se nos conceda un correo diario.

Bajo otro aspecto nos es también necesario el aumento de comunicaciones.

En determinadas épocas del año las comunicaciones actuales son insuficientes para atender las necesidades del pasaje.

Son muchas las expediciones en que se queda gente sin poder tomar pasaje por estar cubiertas todas las plazas, obligando ello a muchos turistas que visitan a España y en cuyo itinerario figura una excursión a Mallorca, desistan de ello por no poder combinarla con el tiempo de que disponen, redundando ello en perjuicio de nuestra isla que debe aspirar a contar entre sus riquezas, como la principal, la más provechosa y la más segura, la industria del viajero.

El aumentar las comunicaciones no solo evitaría las aglomeraciones que ahora en determinadas épocas se producen y que son causa de que no todos puedan adquirir pasaje, sino que el mayor número de expediciones daría mayores facilidades para visitar nuestra isla, y con ello aumentaría el turismo que tantísimo nos conviene fomentar.

Palma no tiene otro medio de enlace con la península que las comunicaciones marítimas.

Las principales, las más necesarias, las que responden a la conveniencia de nuestra economía, son las de Barcelona, de cuya plaza nos surtimos y a la que enviamos abundantes expediciones de nuestros productos, algunos de los cuales, pescado, frutos, etc., sufren en ocasiones perjuicios o desvalor por tener que retrasar la expedición hasta el día de correo.

El correo diario con Barcelona es una necesidad que, debidamente expuesta, no puede dejar de reconocer el Gobierno si, como es de esperar, nos presta su atención animado del deseo de dar satisfacción a nuestros intereses y fomentar el desarrollo, el crecimiento, de nuestras riquezas.

En múltiples ocasiones se ha pretendido, no concurriendo empero en las gestiones que realizaron la acción común y eficaz de todos los elementos de la región, que su relación con el Gobierno o por la fuerza de las representaciones ostentaran, pudieran haber cooperado positivamente.

Ahora tratase por diversos elementos de suscitar nuevamente esta solicitud y por el interés que ello representa para nuestra isla no sólo nos adherimos a la

pretensión sino que hemos de interesar que hagan lo propio cuantos elementos puedan hacerlo con eficacia para que sea atendida.

(De La Última Hora).

## El tesoro artístico-arqueológico

Es de justicia aplaudir el espíritu y la forma del real decreto que acaba de publicarse y que viene a velar por la conservación del tesoro nacional artístico-arqueológico. Los extremos que comprende indican una firme voluntad y una inteligente previsión para impedir que en lo sucesivo sufra menoscabo tan valioso tesoro, que todos deberíamos prestarnos a conservar. ¡Cuántos daños se le han inferido, aquí y en todas partes, por desgracia, durante mucho tiempo! Afortunadamente, se va teniendo conciencia de lo que suponen los monumentos históricos o artísticos para el pueblo que los posee, y a conservarlos, contra toda clase de acciones destructoras o expoliadoras, se encamina la plausible disposición que acaba de dictarse y de la cual hemos publicado, pocos días ha, detallado extracto.

El nuevo decreto, que establece una sagaz vigilancia, que seguramente será de gran provecho, sobre todo lo que es merecedor de ser conservado, así desde el punto de vista de la Historia como desde el punto de vista del Arte, viene en momentos oportunos para Mallorca. Estos días, precisamente, con motivo de las excavaciones arqueológicas que se practican en Alcudia, se habla nuevamente del deplorable estado de abandono en que se encuentran los restos del teatro romano de la antigua *Pollentia*. Estos restos, que de tan sensible manera han sido entregados a la acción destructora del tiempo y de los hombres, son, ciertamente, una de las más relevantes pruebas de la importancia que tuvo aquella colonia. ¿Hemos de presenciar impasibles su destrucción, que llegará a ser total si no se trata de evitarla por todos los medios de que se pueda disponer?

Al amparo de la disposición que viene a proteger celosamente nuestro tesoro artístico-arqueológico, ahora se podría intentar, y seguramente con buen resultado, la defensa y restauración del monumento romano de Alcudia. ¿Se hará así? Bien lo merecen, por lo que representan para Mallorca, tan estimables restos históricos, que debieran ser intangibles.

(De Correo de Mallorca)

## Crónica Balear

## Palma

El vapor correo de Marsella fué portador de una máquina rotativa *Duplex* que para dedicarla al tiraje de nuestro colega *La Última Hora* con ocasión de sus próximas reformas acaba de ser adquirida.

Ha sido portador el vapor de 38 bultos que suman en total catorce toneladas de peso.

La citada máquina es una de las más modernas que se construyen actualmente en su clase y con ella se pueden tirar números de 4, 6, 8 y 12 páginas, en bobina, saliendo los periódicos cortados, pegados, doblados y contados.

Probablemente a fines de Septiembre se inaugurarán los nuevos talleres que se construyen en la actualidad en la calle de los Olmos.

El Delegado de Hacienda, señor Díaz de Molina, participa que por Real orden de ayer seguirá Palma tributando por industrias por la base 3.<sup>a</sup> de población, y en tal sentido ha ordenado que la Matrícula se confeccione por este ejercicio semestral con sujeción a dicha base.

Con verdadera satisfacción damos la anterior noticia.

Para dejar terminadas a la mayor brevedad dos nuevas copias de la película «El Secreto de la Pedriza», se está trabajando activamente en el laboratorio, de la «Balear Film» las cuales a fines de este mes serán expedidas a las principales capitales de España, ventajosamente contratadas.

Dichas copias han sido notablemente modificadas, de tal manera que no decae ni un solo momento el interés, al mismo tiempo que se han perfeccionado los efectos de luz, pudiendo así el espectador admirar los hermosos panoramas de nuestra querida Mallorca.

La «Balear Film», una vez terminados estos trabajos, empezará de nuevo a filmar otras varias películas, de argumentación y desarrollo moderno.

Están muy adelantadas las obras de electrificación del tranvía del «Coll d' En Rebas» hasta «Ca' n Pastilla», cuya instalación de postes, tendido de cables y demás requisitos indispensables quedaron completamente listos el pasado lunes, y por lo tanto, en disposición de poder inaugurarse tan importante mejora.

Ahora solo falta la conveniente aprobación del proyecto por parte de la Jefatura de Obras Públicas, la cual seguramente tampoco se hará esperar, pues dadas las necesidades que se ofrecen en esta época veraniega, sería muy plausible que se pudiera contar con el servicio del expresado tranvía eléctrico en aquel concurrido trayecto.

El Alcalde, señor Marqués de Palmer, ha manifestado que se estaban ultimando los trabajos para la formación del proyecto y presupuesto de las obras de nuevo asfaltado de la calle de San Francisco de esta Ciudad, que se realizarán dentro de la mitad del presupuesto vigente, previa la subasta que para la adjudicación de dichas obras se celebrará en breve.

En el próximo medio presupuesto se hará consignar la cantidad para la construcción del afirmado de la calle de San Jaime y otras vías de esta capital.

Una vez más el Consejo Administrativo o Junta de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca ha puesto de relieve los frutos de su labor constante en beneficio de los intereses que le están encomendados, secundada aquella en primer término por su digno Director, nuestro querido amigo don Rafael Blanes, con la cooperación del personal técnico y administrativo, a cuyo frente figuran el joven y experto Ingeniero don Fernando Nouvilas y el Jefe de Movimiento don Miguel Puigserver.

No es nuestro propósito prodigar aplausos, sino poner de relieve las condiciones de las seis nuevas locomotoras que acaba de adquirir dicha Compañía, por reclamarlo así las necesidades del servicio en consonancia con el favor, cada día más creciente, que recibe del público, así en el transporte de viajeros como en el de mercancías.

Las nuevas locomotoras, podemos afirmar que son, según juicio de persona técnica, la última palabra del adelanto en rendimiento y economía.

La Casa alemana Krup, constructora de las mismas, que hasta después de la gran guerra dedicó sus afanes a la construcción de armamento de guerra, después de ella ha dedicado su inventiva a la fabricación de maquinaria industrial, y por la muestra que ha remitido a Mallorca, según, demuestran las pruebas, ocupa lugar preferente.

Justo es también consignar que dichas locomotoras fueron encargadas el mes de Abril para ser entregadas en el próximo Octubre, y la Casa deseosa de complacer a la Compañía, ha adelantado dos meses su entrega.

Llegaron el día 9 del actual a Palma y el personal, compenetrado con sus directores, logró en tres días transportar el material de las seis máquinas y accesorios desde el muelle a los talleres de la Estación, prestándose para ello a trabajar en horas extraordinarias.

Con este mismo espíritu ha secundado la labor del experto Ingeniero-Montador de la Casa, Mr. Gustav Schwanke, quien el día 19 tenía montadas tres de las seis máquinas, realizando el mismo día las pruebas de marcha con una de ellas y al día siguiente ya se realizaron con la misma máquina las pruebas de resistencia, conduciendo un convoy de 200 toneladas desde Palma a Santa María, cuyo trozo de línea es la de mayor cuidado por la pendiente y curvas.

El resultado fué excelente, dejando complacidos a los técnicos y Sres. de la Junta.

Se tiene la seguridad de que el día 1.<sup>o</sup> de Septiembre podrán empezar las seis nuevas locomotoras a prestar servicio, a cuya inauguración se dará el relieve merecido.

Nosotros nos complacemos en adelantar la felicitación a la Compañía y personal directivo y técnico, por dicha adquisición.

## Sindicato de Riegos de Sóller

Se convoca a Junta General a todos los señores propietarios de agua de la segunda sección por el día 29 de Agosto a las diez en primera convocatoria y a las diez y media en segunda por darles cuenta de una solicitud presentada por varios dueños de molinos, la reunión se celebrará en las oficinas del Sindicato, calle del Mar núm. 16.

Sóller, 1.<sup>o</sup> de Agosto de 1926.—El Director Presidente, Antonio Castañer.

## SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

## Comerciante

que quiera invertir capital en un acreditado negocio de comestibles situado en una de las más importantes calles de Palma, puede hacerlo tomando informes en esta Administración.



**Verdadero tesoro de la vejez**

Los organismos gastados por el trabajo, los sufrimientos, o las enfermedades, necesitan el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

como una máquina el combustible.

En más de 35 años que tiene de existencia este apreciado Reconstituyente, ha combatido con éxito constante la depauperación orgánica, mereciendo por sus aciertos la aprobación de la Real Academia de Medicina y el respeto de la clase médica.

Pida el Jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior el nombre HIPOFOSFITOS SALUD en rojo. Tenga cuidado con las imitaciones.



## CONSIDERACIONES

## SOBRE FEMINISMOS

III y último

Pero nos encontramos ante la fuerza incontrastable de los hechos, de las cosas que pueden más que la razón y que todas las ideologías: el hecho de que en la sociedad actual la mujer necesita vivir por su cuenta, puesto que ni el padre ni el hermano ni en muchos casos el marido pueden mantenerla en el hogar ni asegurarle un medio de vida para lo por venir. En la sociedad actual—generalmente hablando—es casi imposible para los menestrales, los empleados, los obreros y aun para muchos de los hombres de carrera realizar en el hogar el ideal de la familia cristiana.

En las ciudades populosas es cada vez más difícil que puedan constituir familia el dependiente, el empleado, el obrero, si no cuentan con el trabajo de su mujer. Y cuando viene el hijo, o los hijos, esto es poco menos que imposible. Más difícil es aún, hasta para los hombres de carrera (salvo unos pocos aventajados), sostener a sus hijos sin que éstas le ayuden con su trabajo. La carestía de la vida, los Estados con sus armamentos y sus dilapidaciones, las mil comodidades y superfluidades de la civilización, la organización económica basada en la competencia, en una palabra, los mil tentáculos que chupan la sangre y el esfuerzo del ciudadano, han destruido la sabia constitución de la familia de tipo cristiano en que el hombre llevaba las pajas del nido y el alimento y la mujer cuidaba de la prole.

La mujer, pues, ha sido arrojada del nido, obligada a ganarse el sustento y a no contar con el hombre. Mas para esto necesita de unas armas semejantes a las del hombre. No podía contentarse con el clásico «coser para fuera», ni con el bordar, ni con el «servir», ni mucho menos con el trabajo de la fábrica, tan cruel, tan contra natura. Había de reclamar un puesto en las distintas profesiones liberales, en las oficinas y los despachos, en las redacciones de periódicos y hasta en las academias y universidades. Si para ello era necesario agitar la opinión, hacer política, pedir reformas, alcanzar ventajas, debía hacerse. Todo eso estaba, está muy bien: la sociedad debía devolverlas de algún modo las ventajas que

la misma sociedad las había arrancado.

Lo que no está bien, lo que desvía de su camino a ese feminismo que de otro modo podría considerarse como un mal menor, como un mal necesario, es la guerra contra el hombre y el reclamar una libertad que nunca ha dejado de tener la mujer que ha querido gozarla: la libertad de no estar sujeta para nada al hombre: ni al padre ni al marido.

Lo que desea ese feminismo no es la libertad, puesto que la mujer la tiene cuando la quiere, sino que la sociedad y, en especial el hombre, miren con buenos ojos esa libertad, la coonesten, la aplaudan, la proclamen y pongan sobre su cabeza. Y aquí está la dificultad, porque la sociedad tiene una suerte de instinto de conservación contra el cual pugna el feminismo, y aquí está el peligro para la mujer, porque al hombre, ¿en qué ni por qué han de perjudicarle la mujer libre ni todas las libertades inherentes a la libertad sin trabas de la mujer?

Algunas veces me acuerdo de un amigo, un solterón que había gozado mucho de la vida y quizá por esto murió antes de lo que el natural curso de la existencia prometía, el cual, refiriéndose a las nuevas «allures» de la mujer, me decía: «¿Cómo van a divertirse, amigo Angel, los que vengan detrás de nosotros!» Y apenas había empezado la época de los largos y anchos escotes ni de las faldas cortas ni del «te dansant» ni del tango ni del «fox trott» ni del «camelo trott» ni de tantos trotes en que la mujer anda metida!

Ese feminismo es el que vemos triunfar, los viejos amigos de la mujer, llenos de compasión por ella, y los jóvenes con la más absoluta indiferencia. Las nuevas costumbres han introducido una suerte de camaradería entre los jóvenes de uno y de otro sexo. Se tratan ya de igual a igual. Son igualmente ágiles, igualmente fuertes; compiten en el «tennis», en la natación, en la equitación; competirán pronto en el boxeo y en la lucha: llegarán a afinar sus líneas a fuerza de gimnasia y deportes; viajan juntos libremente; ellas guían los autos... Cuando ya en todo y por todo son y se consideran iguales, empiezan a perderse las distancias y el rendimiento del varón ante la mujer débil no tiene razón de ser. El «cavallier servente» constituye un anacronismo. ¿Para qué la cortesía, la galantería para qué? Entre camaradas e iguales, ¿para qué ninguna de las atenciones antes habituales, si a veces ni han de ser agradecidas?

Este es el fin natural de ese feminismo que con razón me tiene a mí por enemigo personal. Pero yo aseguro a mis lectoras militantes en él, que si no fuera ya para viejo y no tuvieran sobre mí tan fuerte influencia las ideas y las creencias, yo sería su más acérrimo defensor, y echan-do el sombrero al aire, exclamaría, albo-

rozado, recordando al amigo a quien me refería antes: «¡El feminismo triunfa, viva el feminismo!»

ANGEL RUIZ Y PABLO

## ÚLTIMOS ÉXITOS EDITORIALES

AMOR TRIUNFANTE, de Elinor Glyn  
341 págs.—5 ptas.

POR DERECHO PROPIO, de Serge  
Barranx. 257 págs.—4 ptas.

Imprenta Marqués Sant Bartolomé, 17

## UN CONCURSO DE ACTUALIDAD

## ¿QUE OPINA USTED DEL RAPADO DE LAS SEÑORAS?

«El Liberal» de Sevilla abrió hace próximamente dos meses un concurso de gran actualidad invitando a sus lectoras y lectores a que exteriorizasen su opinión acerca de la moda del pelo corto en las señoras.

«¿Qué opina usted del rapado femenino?» Tal era la pregunta a la cual han contestado en broma o en serio, en verso o en prosa, 564 señoras o señoritas y más de mil elementos del sexo fuerte.

Se publicaron todas las respuestas «publicables», se cerró el concurso, se entregaron las contestaciones a un tribunal competente y he aquí lo que el jurado dice:

*Una explicación del Jurado*

«Por natural galantería para con ellas y porque no queremos cargar nuestra conciencia con una grave responsabilidad en este nuevo juicio de París, nos vamos a permitir una pequeña desviación de las bases en obsequio de todas las concursantes, dividiendo ambos premios entre las partidarias del pelo largo y las defensoras de la innovación del pelado, ya que ningún caballero que de tal se precie puede, por el nimio detalle de unos centímetros de cabello de más o menos, rechazar a ninguna mujer, y mucho menos sentar «precedente oficial» en tan peliaguda cuestión.

Como el Jurado es una institución esencialmente democrática, y la mayoría es ley en la democracia, a tenor del resultado del concurso, aquél otorga el primer premio, porque ellas tuvieron mayoría, a las partidarias del pelo largo, y reserva el segundo a las que gustan de la moda actual del pelado, bien sea a lo garzón o a lo paje, que lograron la minoría.»

*Las señoras premiadas*

El primer premio ha sido otorgado a doña María de Sevilla, que dijo:

«Mi voto en pro del cabello largo en la mujer no es sólo porque embellece, sino porque además simboliza algo de su ser espiritual.

Eva cubrió con ellos su desnudez en la tragedia del Paraíso; Magdalena destrenzó los suyos, negros y ondulantes,

para expresar mejor su inmenso dolor, y Murillo representa, rodeada con nimbo de oro, que forman sus rubios cabellos, los rostros ideales de sus incomparables Concepciones.—María de Sevilla».

Y el segundo a la contestación que copiada literalmente dice:

«Creo que el encanto de la mujer estriba en «algo más» que en el tamaño del pelo. La que es «femenina» lo mismo resulta con el pelo a lo garzón que con la melena a los tobillos. Una mujer de facciones correctas y clásicas hará un crimen cortándose el cabello. En cambio, «a la belleza imperfecta» de una carita picaresca o frívola le está encajándose el marco de la silueta a lo garzón. Como en todo, lo más importante es el no equivocarse... y, desde luego, de esto el «cogote» afeitado, porque eso es siempre antiestético.

He aquí una sincera opinión.—Clara Fuentes».

Ambas, en su género, son modelos de correcta y literaria redacción y de admirable originalidad. Cada una, al defender su preferencia estética aduce sólidas y firmes argumentaciones, impregnadas de esa fina y deliciosa espiritualidad no exenta de linda y pícaro coquetería que es el mayor encanto de la mujer.

*Los hombres premiados*

Entre los 1.066 caballeros que contestaron a la pregunta, se han adjudicado los premios a dos partidarios del cabello largo.

El primero a «El tío de la mecha», autor de una seguidilla que se hará popular y que por su aguda intención y noble sentimiento de que está impregnada, no desmerece del premio. Dice así:

En la calle me han dicho  
que te has pelao.  
¡No sabe vida mía  
lo que é llorao!  
...que con los rizos  
era pa mí tu cuello  
un paraíso.

El segundo premio se ha otorgado a un rey del volante que ha dicho:

«Una señora pelada es un teatro sin telón.

Al disponer las mujeres de sus trenzas, dejan flojo el lazo matrimonial.

Me gusta más pelada... la mujer ajena.

JOSÉ PUYANA, CHOFER

NOVELAS ESCOGIDAS  
PARA SEÑORITAS

## BIBLIOTECA ROSA

COMO NACE EL AMOR, por Luciano de Provenza.—1'50 ptas.

LA SENDA PELIGROSA, por James Oliver Curwood.—1'50 ptas.

EL RESCOLDÓ, por Henri Ardel.—1'50 ptas.

LA NOVIA DE LOS DOS, por G. Livingston Hill.—1'50 ptas.

## BIBLIOTECA GENTIL

EL PROMETATGE DE JORDI AMAT, per Josep M.<sup>a</sup> Folch i Torres.—1 pta.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

## SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

## DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo

Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco

## POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Cotty a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE



## COMUNICACIONES DE MALLORCA

(Servicios comprobados en 15 Julio de 1926)

### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.  
De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.  
De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

### TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)  
De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 34'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.  
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.ª, 91'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Alcúdia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcúdia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

### Periódicos infantiles

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

### Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

### La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

### Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

## IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

# J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82

### MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône  
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

## Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y  
aumentará  
notablemente  
su rendimiento

De venta

en todos los

Garajes y

Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

**F. XAUDARÓ Y C.ª**

BARCELONA-MADRID

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

# Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs-Specialité en figues sèches

### SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, lífica, clorurada, sódica.  
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artrítismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona





Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
**EMBALLAGE SOIGNÉ**  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**  
**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs  
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31  
**MARSEILLE**

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8.  
PORT-BOU 21 int.  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CASA CENTRAL  
**MASSOT**  
Cerbère  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

**Cerbère**

Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

# M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

## F. CARDELL, Propriétaire.

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur  
*Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides  
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-  
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION  
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MÁQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blan-  
ca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fa-  
bricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarril-  
les de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne  
todas las comodidades del confort moderno,Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Depar-  
tamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado  
y económico.Director propietario: **Jaime Covas****VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Télefono Certe, 616Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao — Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)